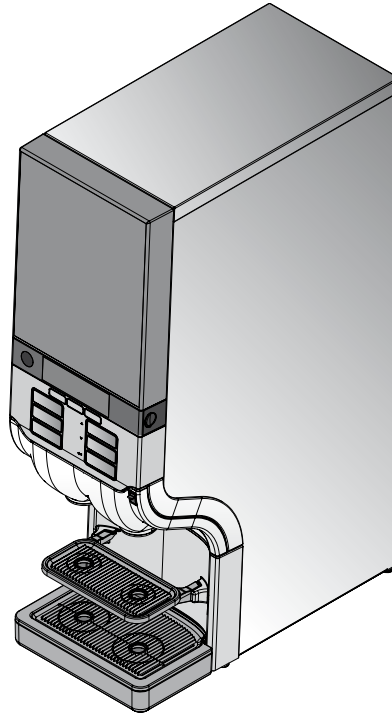


# Cafitesse 120 Next Generation



Návod na používanie

36347618 2011 - 01

Copyright 2011 © Sara Lee International Foodservice, Netherlands

Anglická verzia je originálna verzia návodu na používanie. Ostatné jazyky sú preklady originálneho návodu na používanie.

## OBSAH

<b>1 Úvod .....</b>	<b>4</b>	<b>5 Čistenie prístroja .....</b>	<b>21</b>
O prístroji .....	4	Čistiace postupy .....	21
O tomto návode na používanie .....	4	Čistenie a vyplachovanie .....	21
<b>2 Bezpečnostné pokyny .....</b>	<b>5</b>	Vyplachovanie .....	25
Všeobecne .....	5	Manuálne denné čistenie	
Inštalácia .....	6	vonkajších častí prístroja .....	26
Transport, skladovanie a		<b>6 Programovanie prístroja .....</b>	<b>27</b>
prevádzka .....	7	Štart prevádzkového režimu .....	27
Pokyny pre bezpečnosť potravín		Vedenie menu .....	28
(HACCP) .....	8	Stavy počítadla .....	29
<b>3 Konštrukčné diely prístroja .....</b>	<b>11</b>	Zmena veľkostí porcií .....	31
Predná strana prístroja: .....	11	Zmeny sily nápoja .....	32
Zadná strana prístroja: .....	11	Nastavenie dátumu a času .....	33
Symboly na displeji: .....	12	Nastavenie čistiacich dní .....	34
<b>4 Obsluha prístroja .....</b>	<b>13</b>	ECO nastavenia .....	36
Správne polohovanie šálok a		Nastavenie telefónnych čísel .....	38
kanvíc .....	13	<b>7 Hlásenia na displeji a .....</b>	<b>40</b>
Výdaj nápoja .....	13	<b>odstraňovanie chýb .....</b>	<b>40</b>
Porciované a kontinuálne		<b>8 Technické špecifikácie .....</b>	<b>43</b>
vydávanie nápoja .....	14	<b>9 Voliteľné vybavenia .....</b>	<b>45</b>
Výdaj nápoja s predvoľbou .....	15	Softvér pre voliteľné vybavenia ...	45
Vloženie a výmena balení s		Hardvérové príslušenstvo .....	45
výrobkom .....	17	<b>10 Index .....</b>	<b>47</b>
Zapnutie prístroja .....	19	<b>Čistiace postupy .....</b>	<b>49</b>
Vypnutie prístroja .....	19		
Zablokovanie/odblokovanie			
prístroja .....	20		

# 1 ÚVOD

## O prístroji

Cafitesse 120 je prístroj na vydávanie výlučne kávy, espressa, kakaového nápoja, čaju a horúcej vody v priemyselných oblastiach.

Prístroj funguje so špeciálnymi jednorazovými výrobnými baleniami. Tieto patentované „Bag-in-Box“ (BIB)

Obaly s výrobkom obsahujú vysoko kvalitné koncentráty nápojov pre výdaj kávy. Prístroj môže prijať balenie s výrobkom.

Na vydávanie nápoja môžete použiť šálky a kanvice rôznych veľkostí.

Vášho predajcu systému Cafitesse môžete poveriť tým, aby vybavil váš prístroj nasledujúcimi voliteľnými vybaveniami:

- s platobným systémom na predaj nápojov (pozri „Voliteľné vybavenia“)
- s nasadzovacou nohou pre výdaj do veľkých kanví alebo pumpovacích termosiek (pozri „Voliteľné vybavenia“)
- s ventilom studenej vody na výdaj studenej vody cez výtok (pozri „Voliteľné vybavenia“)

- s ventilom studenej vody na výdaj chladených nápojov a studenej vody cez dva výtoky (pozri „Voliteľné vybavenia“)
- so špeciálnou mixovacou jednotkou pre výdaj nápojov s obsahom kaka (pozri „Voliteľné vybavenia“)
- s blokovaním dvierok, aby sa zabránilo neautorizovanému prístupu k prístroju
- s USB kľúčom na uvoľnenie pre dočasný výdaj nápojov, keď je prístroj zablokovaný.

Prosím, rešpektujte, že hore uvedené voliteľné vybavenia nie sú k dispozícii v každej krajine.

## O tomto návode na používanie

Tento návod na používanie popisuje hlavné aplikácie a funkcie prístroja. Skôr, ako začnete s uvedením prístroja do prevádzky, prečítajte si, prosím, tento návod na používanie, aby ste sa uistili, že ste pochopili spôsob činnosti prístroja a bezpečnostné pokyny.

V tomto návode na používanie nájdete nasledujúce symboly, ktoré máte dodržiavať.



### **Upozornenie:**

Dodatočné informácie, ktoré môžu byť pre vás počas prevádzky prístroja nápomocné.



### **Pozor:**

Informácia, ktorej by ste mali venovať zvláštnu pozornosť, aby ste zaručili bezpečnosť potravín, zabránili poraneniam osôb alebo škodám na prístroji.



### **Varovanie:**

**Nebezpečenstvá, ktoré môžu viesť k závažným poraneniam, smrti osôb, resp. ťažkým poškodeniam prístroja.**



### **Nebezpečenstvo:**

**NEBEZPEČENSTVÁ, KTORÉ MÔŽU VIESŤ K ZÁVAŽNÝM PORANENIAM NA OSOBÁCH ALEBO K SMRTI.**

## 2 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY


### Všeobecne


Skôr, ako budete prístroj obsluhovať, čistiť alebo ním pohybovať, prečítajte si starostlivo pokyny v návode na používanie. Dávajte pozor nato, aby ste vy aj druhé osoby, ktoré prístroj obsluhujú, čistia alebo ním pohybujú, poznali bezpečnostno-hygienické aspekty prístroja a zodpovedajúco s ním manipulovali.


Prístroj smiete používať podľa pokynov v tomto návode na používanie iba na vydávanie nápojov. Výrobca neručí za škody alebo poranenia, keď prístroj používate neodborne alebo keď nedodržiavate postupy predpísané v tomto návode na používanie.


- Inštaláciu, údržbu, opravu a programovanie prístroja smie uskutočňovať iba schválený a zodpovedajúco vyškolený servisný technik, ktorého vám uvedie váš predajca systému Cafitesse.
- Na prevádzku prístroja používajte iba originálne náhradné diely.
- Prevádzku, plnenie a čistenie prístroja smie vykonávať iba autorizovaný a vyškolený personál.


- Prístroj nie je vhodný na inštaláciu na voľnom priestranstve.
- Prístroj sa musí inštalovať tam, kde naňho môže dozerať vyškolený personál.


 **Varovanie:**  
**Prístrojom vydávané kvapaliny sú horúce!**  
**Zabráňte obareniam! Držte ruky a ostatné časti tela počas výdaja nápoja a vyplachovacieho programu mimo dosahu prístroja.**

 **Varovanie:**  
**Nikdy nekladte na prístroj šálky, kanvice alebo nádoby naplnené horúcou kvapalinou. Keď tieto spadnú dole, existuje nebezpečenstvo obarenia.**

 **Varovanie:**  
**Postarajte sa o dostatok miesta okolo prístroja tak, aby človek mohol ľahko uniknúť, keď sa vyskytnú odstreky horúcej kvapaliny.**

 **Varovanie:**  
**Tento prístroj nie je vhodný na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými vlastnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo nedostatkom vedomostí. Môžu iba vtedy, ak by na ich bezpečnosť dohliadala kompetentná osoba alebo by od nej dostávali pokyny, ako sa má prístroj používať. Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nehrajú.**

 **Varovanie:**  
**Prístroj inštalujte na stole alebo barovom pulte v minimálnej výške 60cm (24 palcov), aby sa zabránilo tomu, aby malé deti mohli stlačiť tlačidlo nástroja.**

 **Pozor:**  
Pravidelne kontrolujte a vyprázdňujte odkvapkavaciu miskú prístroja, aby sa zabránilo obareniam a mokrej podlahe (nebezpečenstvo pošmyknutia), pretečie (horúca) kvapalina zo šálky na odkvapkávanie.


## I 2 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### Inštalácia


Inštaláciu a programovanie prístroja smie uskutočňovať iba schválený a zodpovedajúco vyškolený servisný technik, ktorého vám uvedie váš predajca systému Cafitesse.


Prístroj je plánovaný pre inštaláciu v uzavretých oblastiach na stabilnom povrchu, ako na stole alebo barovom pulte.

- Pri inštalácii prístroja dbajte na to, aby ste dodržali odstup k stene cca 5 cm.
- Prístroj chráňte pred mrazom, dažďom a priamym slnečným svetlom.
- Prístroj chráňte pred tečúcou vodou, odstrekmí, rozprašovanou hmlou alebo výparmi, teplotou a silným prachom.

 **Varovanie:**  
**Prístroj sa nesmie čistiť za používania vodného prúdu a nie je vhodný pre inštaláciu na ploche, v ktorej okolí sa používa vodný lúč (napr. na čistenie).**

- Uistite sa, že okolo prístroja je k dispozícii na vetranie dostatok priestoru.
- Prednú a zadnú stranu prístroja udržiavajte na čistenie a údržbu prístupnú.
- Prístroj pripojte podľa miestnych predpisov na vedenie pitnej vody.


 **Pozor:**  
Pre pripojenie na napájanie vodou sa smú použiť iba súpravy hadíc podľa EN 61770.

 **Pozor:**  
Ak prístroj používate na výdaj studených nápojov, skontrolujte vopred kvalitu pitnej vody podľa miestnych predpisov, aby ste sa uistili, že dostanete zdravotne bezchybné, studené nápoje.

- Prístroj pripojte podľa miestnych predpisov na zabezpečený elektrický obvod.

Keď pripojíte prístroj na zásuvku v stene, dodržiavajte nasledovné:

- Používajte uzemnenú bezpečnostnú zdierku podľa miestnych predpisov.
- Postarajte sa o to, aby bol elektrický obvod zabezpečený pomocou ochranného spínača proti chybnému prúdu.
- Dávajte pozor na to, aby zostala zástrčka aj po inštalácii dobre prístupná.

 **Varovanie:**  
**Nikdy sa nedotýkajte prúdového zdroja alebo zástrčky, keď sú vlhké vaše ruky alebo elektrický kábel alebo zásuvka.**

Keď prístroj pripájate na permanentne zakáblovaný prúdový zdroj (bez sieťovej zástrčky), potom sa uistite, že je elektrický obvod vybavený ochranným spínačom s kontaktným otvorom minimálne 3 mm, ktorý kontroluje všetky póly.

## Transport, skladovanie a prevádzka

Prístroj skladujte a transportujte vždy v jeho originálnom balení.

Skôr, ako budete prístroj skladovať alebo transportovať:

- Položte balenia s výrobkov do chladničky.
- Vyčistite prístroj.
- Obráťte sa na vášho predajcu systému Cafitesse, aby schválený a vyškolený servisný technik vypustil vodu z kotla a chránil prístroj proti škodám spôsobeným mrazom.



*Varovanie:*

**Prístroj sa nesmie počas prevádzky, skladovania a transportu vystavovať žiadnemu mrazu.**

V prípade, že predpokladáte škody spôsobené mrazom po uskutočnenom skladovaní alebo transporte, obráťte sa na vášho predajcu systému Cafitesse, aby ste prístroj skontrolovali a nechali uskutočniť test funkčnosti.

## Údržba prístroja

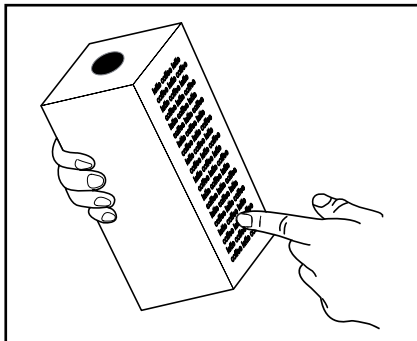
Údržbu, opravu a programovanie prístroja smie uskutočňovať iba schválený a zodpovedajúco vyškolený servisný technik, ktorého vám uvedie váš predajca systému Cafitesse.



*Varovanie:*

**Ak by mal byť poškodený sieťový kábel prístroja, prístroj vypnite a obráťte sa na vášho predajcu systému Cafitesse, aby ste nechali vymeniť sieťový kábel.**

## I 2 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



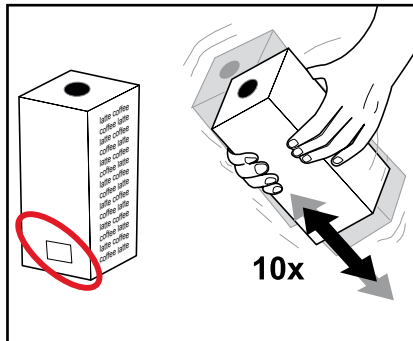
Obr. 1

### Pokyny pre bezpečnosť potravín (HACCP)

Ako prevádzkovateľ prístroja ste zodpovední za jeho bezpečnú a hygienickú prevádzku. Preto dodržiavajte nasledovné pokyny, aby ste vyhovelí štandardu pre bezpečnosť potravín.

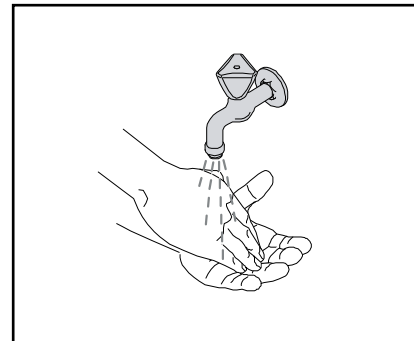
#### Skladovanie balení s výrobkom

- Balenia s výrobkom pre kávu alebo čaj skladujte podľa popisu na obale (obr. 1).
- Dodržiavajte, prosím, vytlačený dátum trvanlivosti na obale (obr. 2).



Obr. 2

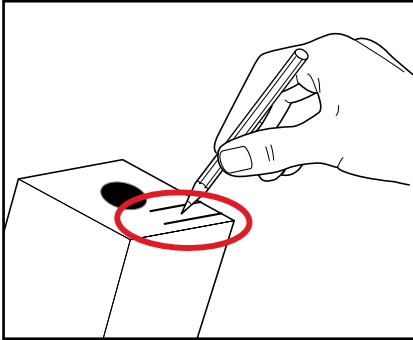
- Vkladajte balenia s výrobkom podľa princípu „first in - first out“ (spotrebujte najprv uskladnené balenia s výrobkom).
- Nepoužívajte viac balenia s výrobkom, ktorých dátum trvanlivosti uplynul.



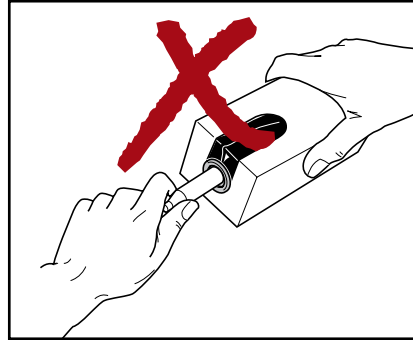
Obr. 3

### Manipulácia s baleniami s výrobkom

1. Skôr, ako chytíte balenie s výrobkom, umyte si ruky (obr. 3).
2. Pred vloženíom do prístroja potraсте balenie s výrobkom minimálne 10 krát (obr. 2).
3. Prečítajte si pokyny na zadnej strane obalu.
4. Skontrolujte balenie s výrobkom vzhľadom na poškodenia. Poškodené balenia s výrobkom nepoužívajte.



Obr. 4



Obr. 5

5. Prečítajte dátum trvanlivosti na etikeťe balenia s výrobkom. Nepoužívajte viac balenie s výrobkom, ktorých dátum trvanlivosti uplynul.
6. Dodržiavajte pokyny na balení s výrobkom. Na balenie s výrobkom napíšte minimálne dátum spotreby (obr. 4).

**Upozornenie:**

Pri otvorených baleniach s výrobkom dávajte pozor na to, aby nevykvapla žiadna kvapalina na oblečenie, podlahu alebo ostatné príslušenstvo.

**Pozor:**

**Nedotýkajte a špičky dávkovača s vašimi rukami alebo s čistiacou handrou. V prípade, že sa musí dávkovač vyčistiť, opláchnite ho iba čistou vodou (obr. 5).**

Keď prístroj dlhší čas nepoužívate (napr. počas podnikových prázdnin), dodržiavajte pokyny, ktoré sú popísané v kapitole „Zapnutie alebo vypnutie prístroja“.

## I 2 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### Čistenie prístroja

Čistite prístroj pravidelne:

1. Vyčistite okolie prístroja.
2. Skôr, ako chytíte prístroj alebo balenie s výrobkom, umyte si ruky.
3. Prístroj čistite pravidelne podľa pokynov v návode na používanie. (pozri kap. „Čistenie prístroja“).
4. Počas čistenia skontrolujte dátum trvanlivosti a spotreby balení s výrobkom v prístroji. Ak by mal ten dátum uplynúť, vymeňte balenie s výrobkom.
5. Naplánujte aktivity čistenia a vedte o tom knihu.



#### *Pozor:*

Všetky diely prístroja, ktoré sa dostávajú do kontaktu s výrobkom, vyčistite s čistiacom prostriedkom. Používajte iba čistiace prostriedky, ktoré sú odporúčané potravinárskym systémom Cafitesse. Pre bezpečnú manipuláciu, dávkovanie a používanie čistiacich prostriedkov sledujte, prosím, pokyny na etikete čistiaceho prostriedku.



#### *Nebezpečenstvo:*

**NA PRÍSTROJ NEROZPRAŠUJTE ANI NESTRIEKAJTE ŽIADNU VODU. NA ČISTENIE PRÍSTROJA NEPOUŽÍVAJTE VODNÝ LÚČ. NEPONÁRAJTE PRÍSTROJ DO VODY.**



#### *Nebezpečenstvo:*

**NIKDY PRÍSTROJ NENAKLÁPAJTE, ABY STE ČISTILI ZA NÍM ALEBO POD NÍM. ZABRÁŇE OBARENIAM! KOTOL OBSAHUJE VEĽMI HURÚCU VODU, KTORÁ MÔŽE VYTIEČŤ, KEĎ PRÍSTROJ NAKLOPÍTE ALEBO S NÍM POHNETE.**

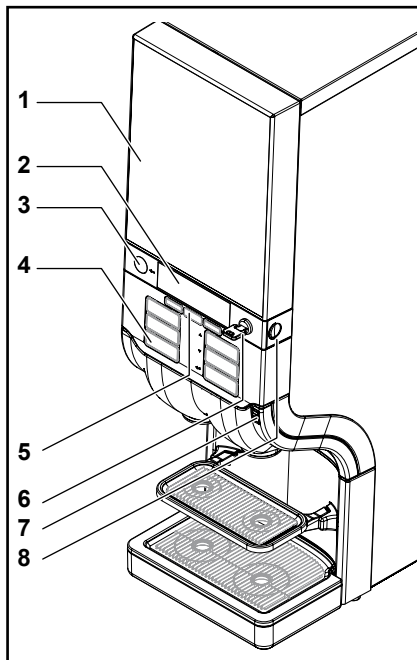
### Školenie

Vyškoolte nový personál vzhľadom na pokyny pre bezpečnosť potravín (HACCP).

- Poučte nový personál o časových plánoch a procesoch čistenia.
- Uistite sa, že nový personál prečítal návod na používanie skôr, ako bude obsluhovať prístroj. Návod na používanie uschovajte v blízkosti prístroja.

Pre ďalšie otázky sa obráťte, prosím na vášho predajcu systému Cafitesse.

### 3 KONŠTRUKČNÉ DIELY PRÍSTROJA

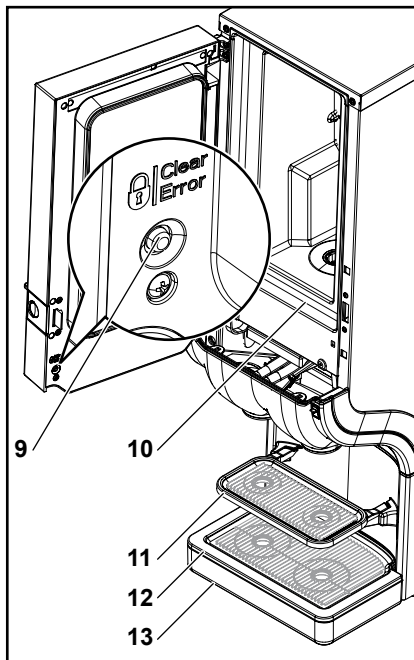


Obr. 6

#### Predná strana prístroja:

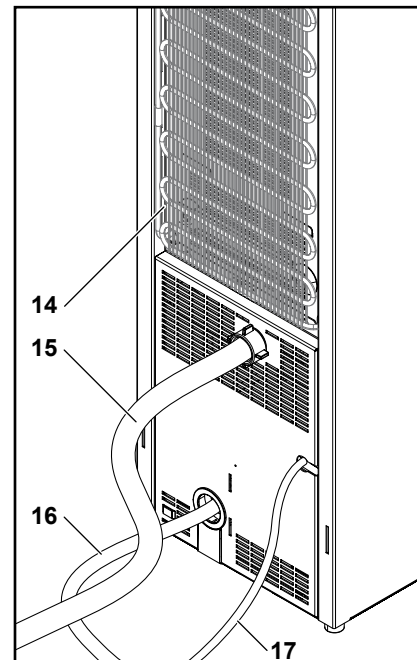
- 1 - Dvierka prístroja
- 2 - Zobrazenie symbolu
- 3 - Tlačidlo STOP
- 4 - Nápojové tlačidlo
- 5 - Tlačidlo predvoľby
- 6 - Zámok dveriek s kľúčikom (voliteľné vybavenie)

2011 - 01



Obr. 7

- 7 - Prípojka pre USB kľúč
- 8 - Tlačidlo na zablokovanie dveriek
- 9 - Spínač ZÁMOK/Clear Error
- 10- Chladiaca priehradka
- 11- Nosič šálky
- 12- Odvapkávacia mriežka
- 13- Odvapkávacia miska

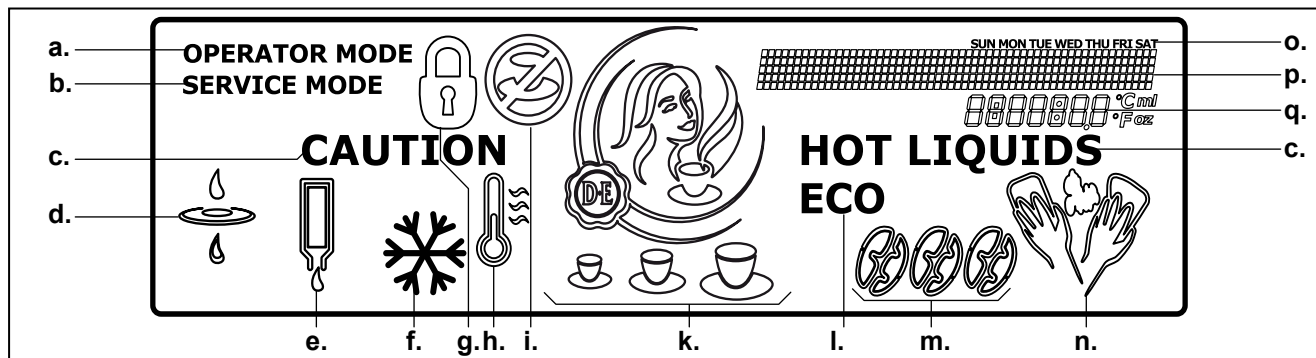


Obr. 8

#### Zadná strana prístroja:

- 14- Mriežka kondenzátora
- 15- Hadica prívodu vody
- 16- Sieťový kábel
- 17- Hadica prívodu vody pre studenú vodu (voliteľné vybavenie)

### I 3 KONŠTRUKČNÉ DIELY PRÍSTROJA



Obr. 9

#### Symoly na displeji:

##### a. OPERATOR MODE

USB kľúč prevádzkovateľa je vložený a prevádzkový režim je aktívny

##### b. SERVICE MODE

servisný režim je aktívny

##### c. CAUTION HOT LIQUIDS

prístroj vydáva horúce nápoje alebo horúcu vodu alebo sa prístroj vyplachuje

##### d. FILTER

vymeňte filter vody

##### e. PRODUCT PACK

vložte nové plné balenie s výrobkom.

f. **STUDENÉ** predvoľba (voliteľné vybavenie)  
vydajte nápoj ako studený nápoj

##### g. ZÁMOK

prístroj je zablokovaný a nenastane žiadne vydávanie nápoja

##### h. TEPLOTA

prístroj zohreje kotol na prvý raz alebo teplota vody v kotle je príliš nízka (v kombinácii s „VÝSTUP ZABLOKOVANÝ“)

##### i. VÝSTUP ZABLOKOVANÝ

prístroj nemôže vydávať zvolený nápoj

k. **OBJEM** predvoľba, vydáte malý, stredný a veľký nápoj

l. **ECO** režim úspory energie je aktívny

m. **SILA NÁPOJA** predvoľba, vydáte mierny, normálny alebo silný nápoj

n. **ČISTENIE** vyčistíte prístroj

##### o. DNI V TÝŽDNI

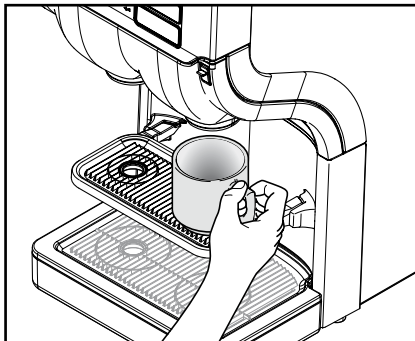
##### p. Riadok HLÁSENÍ

Zobrazia sa hlásenia, pre vedenie krokov programu, alebo v prípade chýb

##### q. INFO pole

Zobrazenie teploty v chladiacej priehradke, čas a i.

## 4 OBSLUHA PRÍSTROJA



Obr. 10

### Správne polohovanie šálok a kanvíc

Prístroj má dva výstupy výrobku:

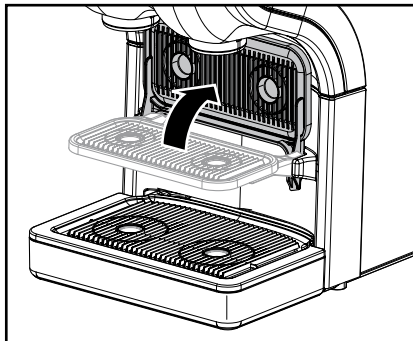
- Vľavo: Pre kávu, čaj a nápoj s obsahom kakaa.
- Vpravo: Pre horúcu vodu.



#### **Pozor:**

Postavte vašu šálku alebo kanvicu pod výstup pod tlačidlo výstupu vašej voľby

- Postavte vašu šálku na nosič šálky (obr. 10).
- Vyklepte nosič šálky nahor, aby ste si urobili dostatok miest a pre vašu kanvicu (obr. 11).



Obr. 11

Postavte vašu kanvicu na odkvapkávaciu misku (obr. 12).

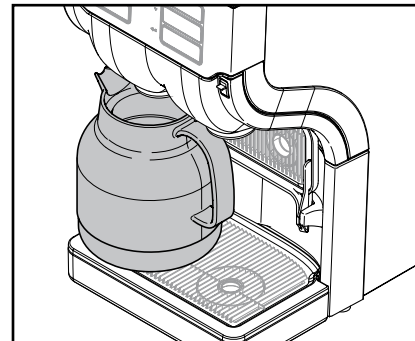
Pre veľké kanvice môže byť potrebná špeciálna noha prístroja.

### Výdaj nápoja



#### **Varovanie:**

**Prístrojom vydávané kvapaliny sú horúce!  
Zabráňte obareniam! Držte ruky a ostatné časti tela počas výdaja nápojov mimo dosahu prístroja. Nikdy nenechajte deti bez dozoru v blízkosti prístroja.**

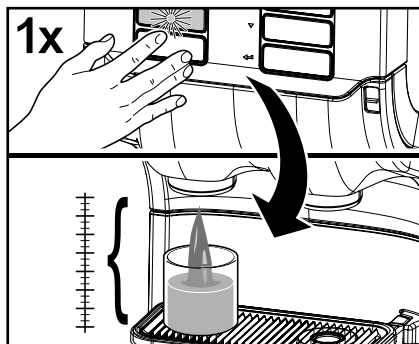


Obr. 12

### Výdaj nápoja:

1. Postavte šálku na nosič šálky (obr. 10).
2. Stlačte tlačidlo nápoja vašej voľby. Nápoj sa vydáva cez príslušný výstup.
3. Stlačte tlačidlo STOP, keď chcete prerušiť výdaj nápoja.

## I 4 OBSLUHA PRÍSTROJA



Obr. 13

### Porciované a kontinuálne vydávanie nápoja

Pri inštalácii servisný technik nastavil prístroj na prevádzku s jedným z dole uvedených vydávacích voľiteľných vybavení.

#### • Porciovaný výdaj:

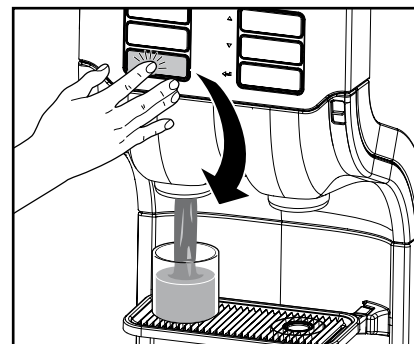
Tlačidlo prístroja sa musí stlačiť iba raz (obr. 13).

Prístroj sa zastaví automaticky po výdaji jednej porcie. Príslušný objem porcie môže naprogramovať servisný technik.



#### **Pozor:**

Stlačte tlačidlo STOP, keď je použitá šálka alebo kanvica príliš malá pre vydávanú porciu nápoja a tým existuje nebezpečenstvo obarenia vplyvom vytečených horúcich nápojov.



Obr. 14

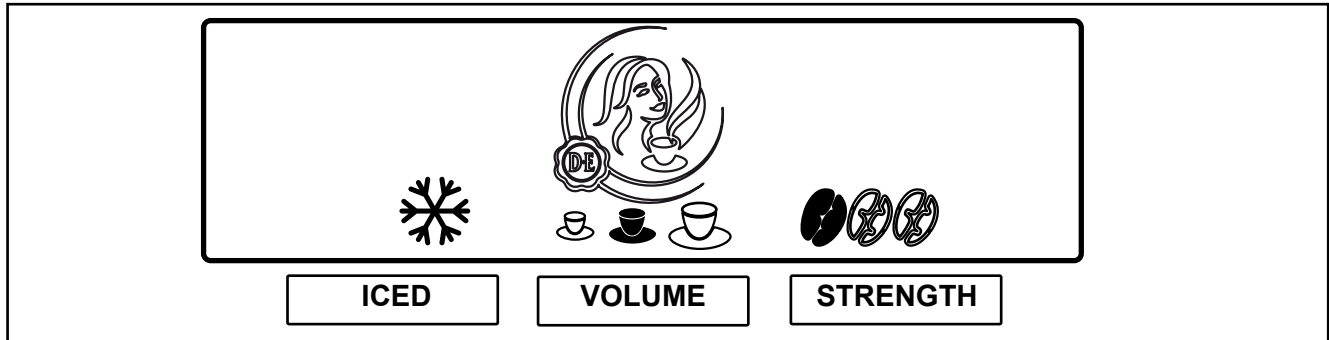
#### • Kontinuálny výdaj:

Vydávacie tlačidlo sa musí stlačiť tak dlho, až bude šálka alebo kanvica plná (obr. 14). Keď pustíte vydávacie tlačidlo, prístroj sa zastaví.



#### **Upozornenie:**

V samoobslužných oblastiach, v ktorých zákazníci podľa možnosti nie sú oboznámení s prevádzkou prístroja, odporúčame porciovaný výdaj so zadanými veľkosťami šálok.



Obr. 15

### Výdaj nápoja s predvoľbou

Váš prístroj disponuje možnosťami predvoľby. Pri inštalácii servisný technik prípadne aktivoval tieto možnosti predvoľby. Pri voľbe tlačidla nasledovné možnosti predvoľby (obr. 15):

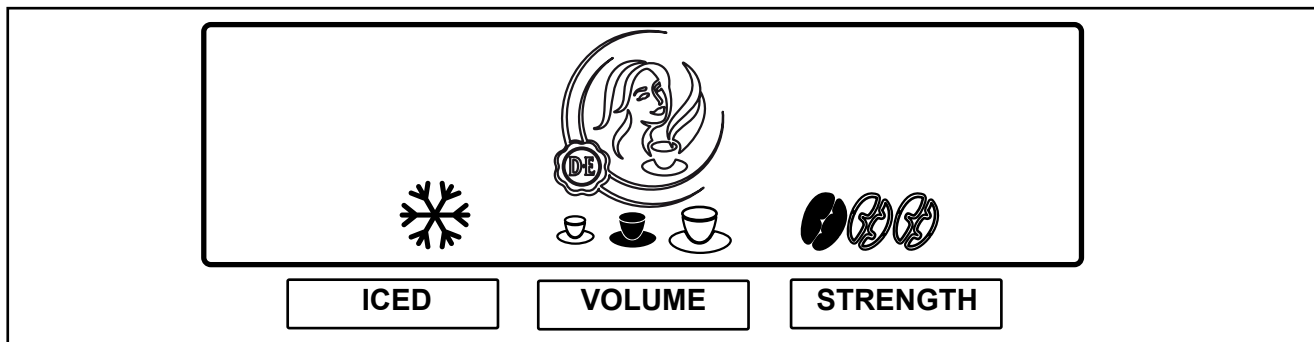
- „**ICED**“ („STUDENÉ“) predvoľba (voliteľné vybavenie)
- „**VOLUME**“ („OBJEM“) predvoľba (malý - stredný - veľký)
- „**STRENGTH**“ („SILA NÁPOJA“) predvoľba (jemná - normálna - silná)

„**ICED**“ (STUDENÉ) predvoľba (voliteľné vybavenie)

1. Postavte šálku na nosič šálky.
2. Stlačte tlačidlo predvoľby „STUDENÉ“, aby ste aktivovali túto predvoľbu. Zobrazí sa symbol pre studené (obr. 15).
3. Stlačte vydávacie tlačidlo.
4. Studený nápoj bude vydaný.
5. Stlačte tlačidlo STOP, aby ste znova deaktivovali predvoľbu.

„**VOLUME**“ (OBJEM) predvoľba

1. Postavte šálku na nosič šálky.
2. Stlačte tlačidlo predvoľby „VOLUME“ („OBJEM“), aby ste aktivovali túto predvoľbu. Zobrazia sa tri symboly šálky (malá - stredná - veľká) (obr. 15).
3. Stláčajte tlačidlo predvoľby tak často, až bude želaná veľkosť porcie označená čiernou farbou. Voľba sa uskutočňuje cyklicky.
4. Stlačte tlačidlo nápoja.
5. Nápoj sa vydáva vo zvolenej veľkosti porcie.
6. Stlačte tlačidlo STOP, aby ste znova deaktivovali predvoľbu.



Obr. 16

„**STRENGTH**“ („SILA NÁPOJA“)  
predvoľba

1. Postavte šálku na nosič šálky.
2. Stlačte tlačidlo predvoľby „SILA“, aby ste aktivovali túto predvoľbu. Zobrazia sa tri symboly zrniek (obr. 16).
3. Stláčajte tlačidlo predvoľby tak často, až bude želaná sila nápoja označená čiernou farbou. Voľba sa uskutočňuje cyklicky. (1 zrnko = jemná, 2 zrnká = normálna, 3 zrnká = silná).
4. Stlačte tlačidlo nápoja. Nápoj sa vydá vo zvolenej sile.
5. Stlačte tlačidlo STOP, aby ste sa vrátili späť k prednastaveniu.



**Upozornenie:**

Všetky tlačidlá predvoľby sa môžu navzájom kombinovať.



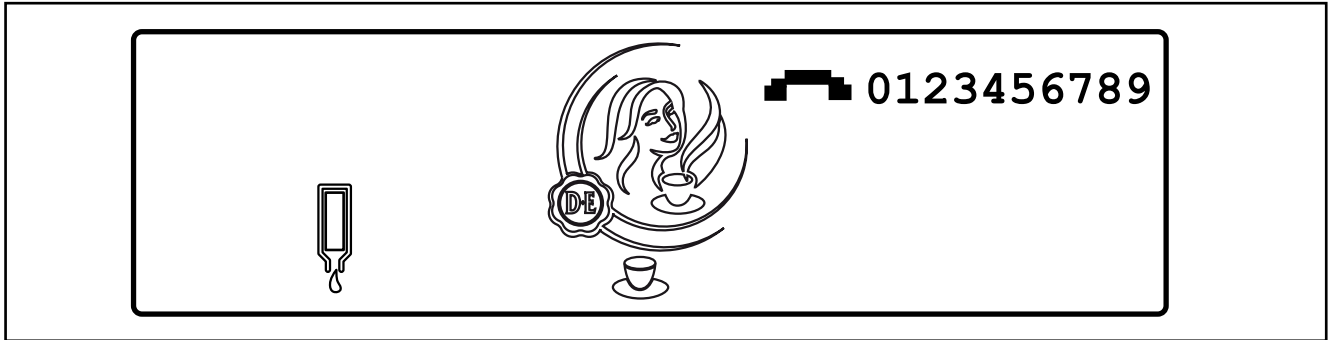
**Varovanie:**

**Prístrojom vydávané kvapaliny sú horúce!  
Zabráňte obareniam! Držte ruky a ostatné časti tela mimo dosahu prístroja.**



**Upozornenie:**

Keď sa dotknete tlačidla predvoľby, ale nestlačíte vydávacie tlačidlo, vráti sa prístroj za pár sekúnd späť do východiskového stavu.



Obr. 17

### Vloženie a výmena balení s výrobkom

#### Rozpoznanie prázdneho balenia s výrobkom

Keď zvolíte nápoj a na to potrebné balenie s výrobkom je prázdne, nenastane výdaj nápoja. Na displeji sa zobrazí symbol pre prázdne balenie (obr. 17).

Výdaj horúcej alebo studenej vody je naďalej možný.

Ak je v menu prevádzkovateľa «OPERATOR NR» («TELEFÓNNE ČÍSLO») nastavenie «SHOW OPERATOR NR» («ZOBRAZIŤ TELEFÓN PREVÁDZKOVATEĽA»)

na «YES» («ÁNO»), na displeji sa zobrazí uvedené telefónne číslo (obr. 17).

V riadku hlásení beží nasledujúci text:

**PRODUCT EMPTY ☒ 123456789**  
**(VÝROBOK PRÁZDNY) ☒ 123456789**

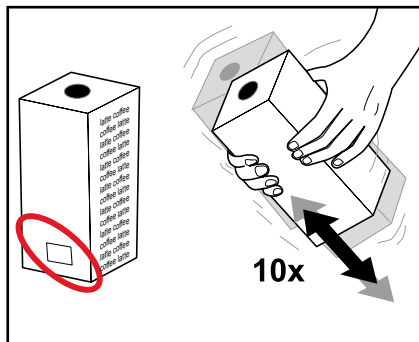
V prípade potreby zavolajte prevádzkovateľovi:



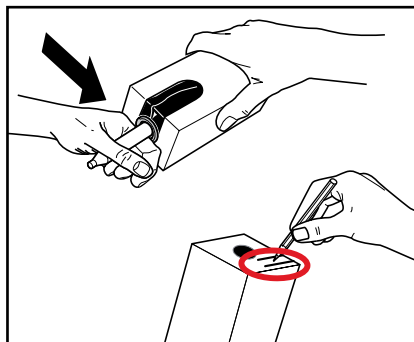
#### **Upozornenie:**

Cez menu prevádzkovateľa môžete zadať telefónne čísla sami (pozri „Programovanie prístroja“).

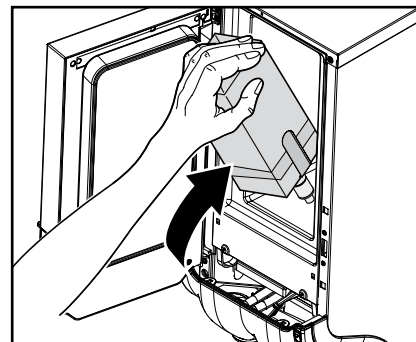
## I 4 OBSLUHA PRÍSTROJA



Obr. 18



Obr. 19



Obr. 20

### Výmena prázdneho balenia s výrobkom



#### **Pozor:**

Pred vložením nového balenia s výrobkom dodržujte, prosím, pokyny v kapitole „Pokyny pre bezpečnosť potravín (HACCP)“.

1. Skôr, ako chytíte balenie s výrobkom, umyte si ruky.
2. Neberte zmrazené balenia s výrobkom.



#### **Pozor:**

Prečítajte si pokyny na balení s výrobkom. Poškodené balenia s výrobkom nepoužívajte. Nepoužívajte viac balenie s výrobkom, ktorých dátum trvanlivosti uplynul (obr. 18).

3. Balenie s výrobkom potraсте minimálne 10 x (obr. 18).
4. Odstráňte plastový obal a napíšte dátum spotreby na balenie s výrobkom (obr. 19).

5. Na otvorenie dávkovača dodržiavajte pokyny na balení s výrobkom (obr. 19).
6. Otvorte dverka prístroja.
7. Vložte balenie s výrobkom (obr. 20).
8. Zatvorte dverka prístroja.
9. Vydajte testovací nápoj.

## Zapnutie prístroja



### **Pozor:**

Dávajte pozor na to, aby bol prístroj pripojený na napájanie vodou.

1. Otvorte kohútik vody.
2. Zastrčte sieťovú zástrčku.

Ohrev kotla a chladenie chladiacej priehradky sa uvedú do prevádzky. Výdaj nápojov zostane blokovaný dovtedy, kým voda v kotle nedosiahne korektnú teplotu.

Na displeji sa zobrazí blikajúci teplomer a symbol pre „Výdaj blokovaný“:



### **Upozornenie:**

V závislosti od typu prístroja (pozri „Technické špecifikácie“) a teploty okolitého prostredia môže ohrev kotla trvať cca 30-120 minút. Chladenie chladiacej priehradky môže trvať 24 hodín alebo dlhšie.



### **Upozornenie:**

Keď bol prístroj dlhší čas odstavený, musíte dátum a čas nanovo nastaviť, aby sa aktivoval prístroj a naprogramované intervaly čistenia.

Ak voda dosiahne prednastavenú teplotu, zobrazí sa na displeji animovaný symbol, ktorý je zobrazený dole. Prístroj je teraz pripravený na prevádzku.



## Vypnutie prístroja

1. Vyberte balenia s výrobkom a prečítajte si napísaný dátum spotreby.
  - Balenie s výrobkom uschovajte v chladničke, kým prístroj znova nezapnete.
  - Ak dátum spotreby uplynul, potom, prosím, balenie s výrobkom zlikvidujte.

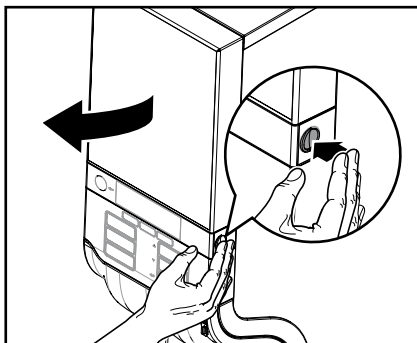


### **Varovanie:**

**Balenia s výrobkom nezmrazujte.**

2. Vyčistite a vypláchnite prístroj.
3. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
4. Zatvorte kohútik vody.

## I 4 OBSLUHA PRÍSTROJA



Obr. 21

### Zablokovanie/odblokovanie prístroja

1. Otvorte dverka prístroja (obr. 21).
2. Stlačte spínač ZÁMOK/Clear Error, aby ste blokovali výdaj nápoja (obr. 22).

Na displeji sa objaví symbol pre blokovanie výdaja:



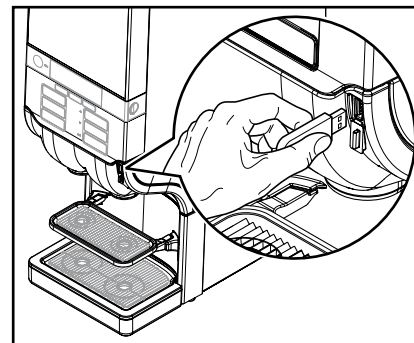
Výdaj nápoja sa vypne. Chladenie chladiacej priehradky a ohrev kotla zostanú naďalej v prevádzke.

20



Obr. 22

3. Na odblokovanie prístroja stlačte znova spínač ZÁMOK/Clear-Error, aby ste znova uvoľnili výdaj nápoja (obr. 22).



Obr. 23

### Výdaj nápoja v zablokovanom režime (voliteľné vybavenie)

- Zastrčte USB kľúč „dočasné vydávanie nápoja“ do USB prípojky na prístroji (obr. 23).

Pokiaľ je tento USB kľúč vložený v USB prípojke, môžu sa vydávať nápoje. Pri vybratí kľúča bude zablokovaný režim znova aktívny a na displeji sa zobrazí symbol pre zablokovanie.

## 5 ČISTENIE PRÍSTROJA

### Čistiace postupy

Odporúča sa, aby ste váš prístroj pravidelne čistili. Existujú dva voliteľné čistiace postupy:

- „Čistenie & vyplachovanie“ chladiacej priehradky a výdajov nápoja.



#### **Pozor:**

Odporúča sa proces „Čistenie & vyplachovanie“ uskutočniť raz za týždeň.

Keď vydávate nápoje s obsahom kakaa, je proces „Čistenie a vyplachovanie“ povinný.

- „Vyplachovanie“ výdajov nápoja

### Čistenie & vyplachovanie

Prístroj má k dispozícii zabudovaný časovač, ktorý vás minimálne raz za týždeň vyzve na „Čistenie & vyplachovanie“.

Podľa vašej potreby môže servisný technik tento časovač aktivovať alebo deaktivovať (iba pre balenia kávy alebo čaju).

Keď je časovač aktivovaný:

- v menu prevádzkovateľa «DNI ČISTENIA» môžete sami zvoliť alebo odvoliť dni v týždni pre „Čistenie & vyplachovanie“ alebo „Vyplachovanie“.

- môžete podľa potreby zvoliť až do sedem dní v týždni pre jeden z čistiacich postupov.

### Kedy je čistenie na rade?

- Keď sa zobrazí na displeji, že je na rade čistenie, musíte prístroj vyčistiť.

Na displeji sa objaví symbol „ČISTENIE“:



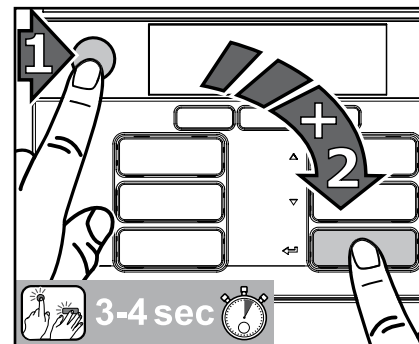
### Kedy je čistenie po stanovenej lehote?

Keď prístroj v rámci 24 hodín nevyčistíte, zablokuje sa výdaj nápojov.

Na displeji sa potom zobrazí symbol „VÝDAJ BLOKOVANÝ“:



Spustenie čistiaceho programu.



Obr. 24

### Štart, Čistenie & Vyplachovanie‘

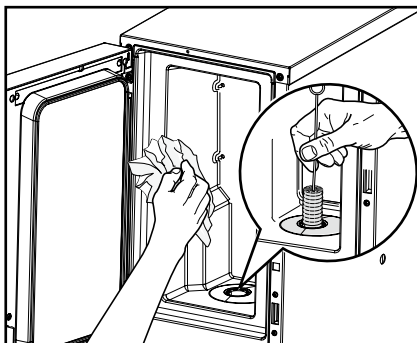
1. Stlačte najprv tlačidlo STOP, potom tlačidlo ← a podržte obidve 3-4 sekundy súčasne stlačené, aby ste sa dostali do režimu čistenia (obr. 24).

Sledujte pokyny na displeji:

**PLEASE REMOVE PRODUCT  
PACK**  
**(PROSÍM, VYBERTE BALENIE S  
VÝROBKOM)**

2. Otvorte dverka prístroja.
3. Vyberte balenie s výrobkom.

## I 5 ČISTENIE PRÍSTROJA



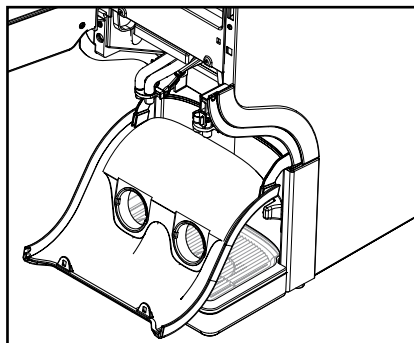
Obr. 25

Na displeji sa objaví nasledujúce hlásenie:

**PLEASE CLEAN THE COOLING  
INTERIOR AND PUT BACK THE  
PRODUCT PACK**

**(PROSÍM, VYČISTITE VNÚTRO  
CHLADIACEJ PRIEHRADKY A  
VLOŽTE BALENIE VÝROBKOM)**

4. Vyčistíte vnútornú oblasť chladiacej priehradky s čistou, vlhkou handrou a dávkovací otvor s kefou (obr. 25).
5. Vložte balenie s výrobkom.
6. Zatvorte dverka prístroja.



Obr. 26

Na displeji sa objaví nasledujúce hlásenie:

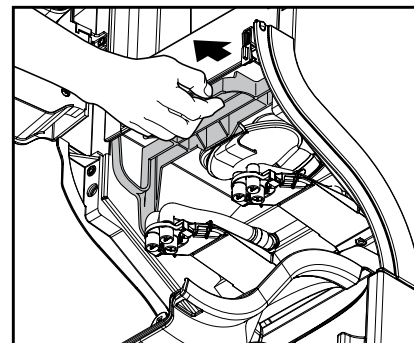
**PLEASE REMOVE AND CLEAN  
THE MIXING BOWL OR USE  
EXCHANGE KIT**

**(PROSÍM, ODSTRÁŇTE MIXOVACIU  
VLOŽKU A VYČISTITE JU ALEBO  
POUŽITE VÝMENNÚ SÚPRAVU)**



### **Upozornenie:**

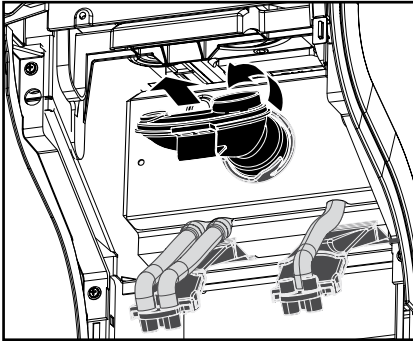
Aby bolo možné skrátiť čas čistenia, odporúčame použitie výmennej súpravy, ktorá pozostáva z čistej mixovacej vložky s tesniacim krúžkom. Bez výmennej súpravy trvá čistenie dovtedy, kým nebude mixovacia vložka vyčistená.



Obr. 27

7. Vyčistíte mixovaciu vložku:

- a. Vyberte príp. nosič šálky.
- b. Vytiahnite kryt výtoku smerom dole (obr. 26).
- c. Ťahajte na zablokovaní, aby ste vytiahli celú mixovaciu jednotku. (obr. 27).



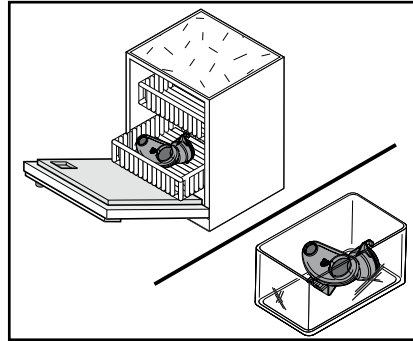
Obr. 28

- d. Otočte mixovaciu vložku remove proti smeru pohybu hodinových ručičiek, aby ste ju odblokovali a odstráňte ju spolu s tesniacim krúžkom (obr. 28).

Keď bola mixovacia vložka uvoľnená z prístroja, objaví sa na displeji nasledovné hlásenie:

**PLEASE PLACE BACK A CLEAN MIXING BOWL AND CLOSE THE CONSOLE UNTIL YOU HEAR A BEEP**

**(PROSÍM, VLOŽTE ČISTÚ MIXOVACIU VLOŽKU A ZATVORTE KONZOLU, AŽ BUDETE POČUŤ PÍPNUTIE)**



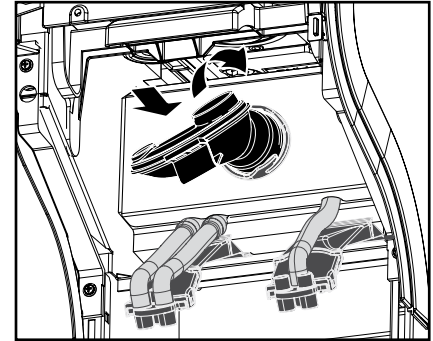
Obr. 29

- e. Čistenie mixovacej vložky s tesniacim krúžkom (obr. 29):
- Buď v umývačke riadu alebo
  - Namočte ju na 15 minút do teplej vody s čistiacim prostriedkom.
- f. Mixovaciu vložku s tesniacim krúžkom vypláchnite s čistou vodou a vysušte ju s čistou papierovou utierkou.



**Pozor:**

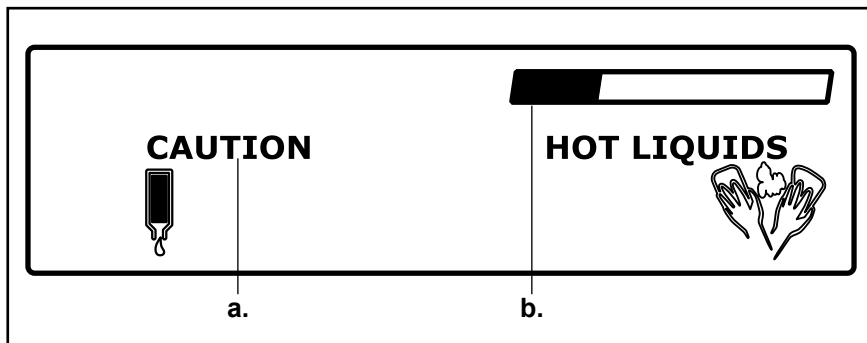
Dávajte pozor na to, aby tesniacim krúžkom sedel správne v drážke mixovacej vložky.



Obr. 30

- g. Mixovaciu vložku s tesniacim krúžkom znova vložte a otočte ju v smere pohybu hodinových ručičiek až na doraz (obr. 30).
- h. Zatlačte zablokovanie nahor, až budete počuť kliknutie.
- i. Kryt výtoku znova zatvorte.
- k. Znova vložte nosič šálky.

## I 5 ČISTENIE PRÍSTROJA



Obr. 31

Na displeji sa objaví nasledujúce hlásenie:

**PLEASE PLACE FLUSH BIN  
(MIN. 4L.) AND PRESS ◀ FOR  
OK**

**(PROSÍM, UMIESTNITE ZÁCHYTNÚ  
NÁDOBU (MIN. 4 L) A STLAČTE ◀  
NA POTVRDENIE)**

8. Postavte záchytnú nádobu pod obidva výstupy výrobku a stlačte tlačidlo ◀.



**Varovanie:**

**Prístrojom vydávané kvapaliny sú horúce! Zabráňte obareniam! Držte ruky a ostatné časti tela mimo dosahu prístroja.**

Na displeji sa objaví nasledujúce hlásenie:

**PRESS ◀ TO FLUSH  
(PROSÍM, STLAČTE ◀ NA  
VYPLACHOVANIE)**

9. Stlačte tlačidlo ◀, aby ste spustili proces vyplachovania.

Proces vyplachovania sa spustí (obr. 31):

- a. Symbol „CAUTION“
- b. Ukáže pokrok procesu vyplachovania zľava smerom doprava

Po ukončení procesu vyplachovania bude prístroj znova pripravený na použitie.


## Vyplachovanie

Podľa potreby môžete v menu prevádzkovateľa «DNI ČISTENIA» nastaviť voliteľne dni v týždni pre proces vyplachovania.



V tomto prípade sa na displeji objaví symbol „ČISTENIE“ na nastavenom dni v týždni a môžete spustiť proces vyplachovania.


Proces „Vyplachovanie“ môžete uskutočniť kedykoľvek.

## Spustenie procesu vyplachovania

1. Stlačte najprv tlačidlo STOP, potom tlačidlo  a podržte obidve 3-4 sekundy súčasne stlačené, aby ste sa dostali do režimu čistenia.

Sledujte pokyny na displeji (pozri tiež stranu 24):

**PLEASE PLACE FLUSH BIN  
(MIN. 4L.) AND PRESS  FOR  
OK**  
**(PROSÍM, UMIESTNITE ZÁCHYTNÚ  
NÁDOBU (MIN. 4 L.). STLAČTE   
NA POTVRDENIE)**


2. Postavte záchytnú nádobu pod obidva výstupy výrobku a stlačte tlačidlo .




*Varovanie:*

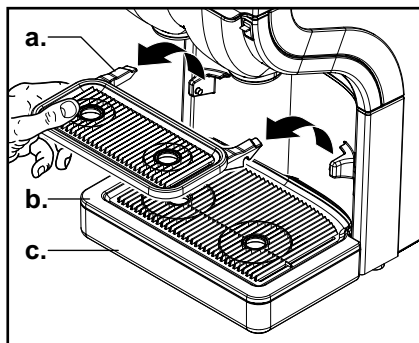
**Prístrojom vydávané kvapaliny sú horúce! Zabráňte obareniam! Držte ruky a ostatné časti tela mimo dosahu prístroja.**

Na displeji sa objaví nasledujúce hlásenie:

**PRESS  TO FLUSH  
(PROSÍM, STLAČTE  NA  
VYPLACHOVANIE)**

3. Stlačte tlačidlo , aby ste spustili proces vyplachovania.

## I 5 ČISTENIE PRÍSTROJA



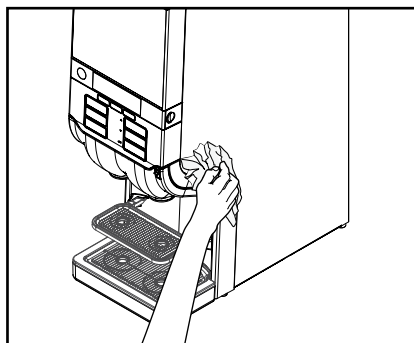
Obr. 32

### Manuálne denné čistenie vonkajších častí prístroja

1. Otvorte dvierka prístroja a stlačte spínač ZÁMOK/Clear-Error, aby ste zablokovali výdaj nápoja.

**Upozornenie:**  
Tým zabránite neúmyselnému výdaju horúcich nápojov zatiaľ, čo budete čistiť vonkajšie časti prístroja.

2. Vyberte nosič šálky (a.), odkvapkávaciu mriežku (b.) a odkvapkávaciu misku (c.) (obr. 32).



Obr. 33

3. Vyprázdňte odkvapkávaciu misku.

**Upozornenie:**  
Pravidelne kontrolujte a vyprázdňujte odkvapkávaciu misku.

4. Vonkajšie časti prístroja vyčistite s vlhkou, čistou handrou a vypláchnite ju s čistou vodou.
5. Znova vložte nosič šálky, odkvapkávaciu mriežku a odkvapkávaciu misku.
6. Utrite vonkajšiu časť prístroja s vlhkou a čistou handrou (obr. 33).



**Upozornenie:**

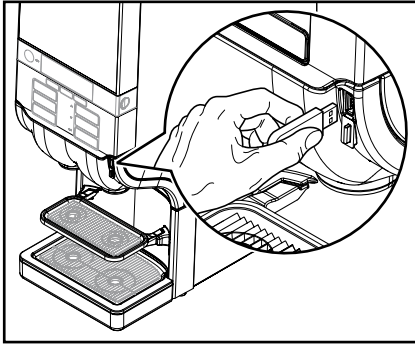
Čistenie sa môže uskutočniť aj v umývačke riadu.



**Upozornenie:**

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a návody k obsluhu na obale čistiaceho prostriedku.

## 6 PROGRAMOVANIE PRÍSTROJA

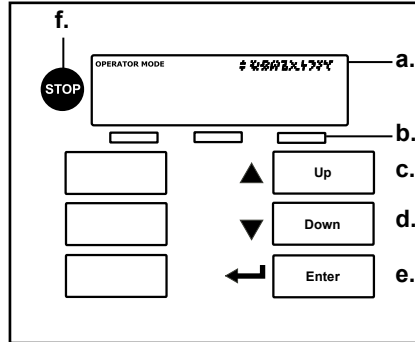


Obr. 34

### Štart prevádzkového režimu

- Zastrčte súčasne dodaný USB kľúč do USB prípojky na prístroji (obr. 34).

Ľhneď sa dostanete do prevádzkového režimu, ktorý poskytuje rad funkcií.



Obr. 35

### Obsluha v prevádzkovom režime (obr. 35):

- a. Displej**
- b. Tri tlačidlá predvolby**
- c. Tlačidlo so šípkou „Nahor“ ▲ -** navigujte v zozname nahor **alebo** Zvýšenie zadávaných hodnôt
- d. Tlačidlo so šípkou „Nadol“ ▼ -** navigujte v zozname nadol **alebo** Zníženie zadávaných hodnôt
- e. Tlačidlo Enter ◀ -** aktivovanie **alebo** potvrdenie zadania
- f. Tlačidlo STOP -** navigovanie späť **alebo** stlačte na 2 sekundy, aby ste vyvolali menu Štart.

## I 6 PROGRAMOVANIE PRÍSTROJA

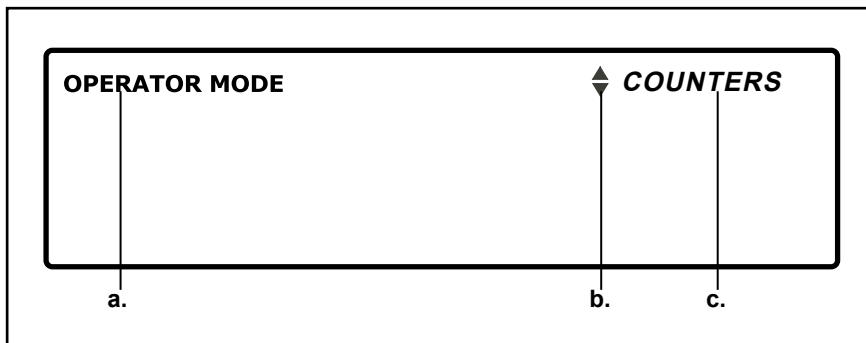


Obr. 36

### Vedenie menu

Pre prevádzkovateľa je k dispozícii sedem menu (obr. 36):

- **COUNTERS (POČÍTADLO)** - prečítanie stavu počítadla
- **VOLUME (OBJEM)** - zmena veľkostí porcií
- **STRENGTH (SILA)** - zmena sily nápoja
- **DATE / TIME (DÁTUM / ČAS)** - nastavenie dátumu a času
- **CLEANING DAYS (DNI ČISTENIA)** - dní v týždni pre procesy čistenia a vylachovania



Obr. 37

- **ECO SETTINGS (ECO NASTAVENIA)** - optimalizovanie spotreby energie
- **TELEPHONE # (TELEFÓNNE ČÍSLO)** - Zobrazenie/potlačenie a nastavenie telefónnych čísel pre prevádzkovateľa/servis

ⓘ **Upozornenie:**  
Niektoré funkcie môže podľa možnosti váš servisný technik deaktivovať. Porozprávajte sa s vaším predajcom Cafitesse, keď si želáte zmenu.

Pri vstupe do prevádzkového režimu sa najprv v riadku hlásení zobrazí hlavné menu «COUNTERS» («POČÍTADLO») (obr. 37).

- a. Prevádzkový režim je aktívny.
  - b. Môžu sa používať tlačidlá so šípkami ▼▲, aby ste zobrazili iné menu v zozname.
  - c. Zobrazenie aktívnych menu..  
Vyvolajte menu stlačením tlačidla ←.
- Keď vyvoláte menu, hlásenia na displeji zobrazia nasledujúce kroky.

ⓘ **Upozornenie:**  
Ak by mali byť texty príliš dlhé, prechádzajte zľava doprava cez riadok menu.




Fig. 38

### Stavy počítadla

V menu «COUNTERS» («POČÍTADLO») máte rôzne možnosti na prečítanie počítadla nápojov napr.:

- Celkový súčet všetkých nápojov
- Súčet na tlačidlá nápojov
- Čiastkový súčet „VOLUME“ („OBJEM“) a „ICED“ („STUDENÉ“) na tlačidlo nápojov
- Súčet všetkých studených alebo horúcich nápojov.

### Celkový súčet všetkých nápojov

- V prevádzkovom režime aktivujte menu «COUNTERS» («POČÍTADLO») a stlačte tlačidlo , aby ste ho vyvolali (obr. 38).

Na displeji sa nachádza celkový súčet všetkých vydaných nápojov:

**TOTAL DRINKS (NÁPOJE CEKOM)**  
1234567

striedavo s hlásením

**SELECT DRINK (ZVOĽ NÁPOJ)**

Pre detailné stavy počítadla môžete:

- stlačiť tlačidlo nápoja, napr. „coffee“ („Káva“), aby ste zobrazili stav počítadla pre toto tlačidlo nápoja.
- stlačiť tlačidlo predvoľby, napr. „VOLUME“ („OBJEM“), aby ste zobrazili stavy počítadla na menších, stredných a veľkých nápojoch.

### Súčet na tlačidlá nápojov

- Stlačte jedno tlačidlo nápojov v menu «COUNTERS» («POČÍTADLO»), napr. „coffee“ („Káva“).

Na displeji sa objaví počet vydaných nápojov pre zvolené tlačidlo nápojov, napr. „Káva“.

**COFFEE (KÁVA)**  
543210

Teraz máte možnosti:

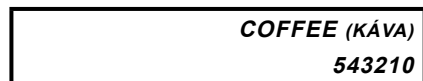
- stlačiť tlačidlo STOP, aby ste sa dostali späť do vyššej úrovne menu «COUNTERS» («POČÍTADLO»).
- stlačiť iné tlačidlo nápoja, aby sa zobrazil stav počítadla pre zodpovedajúce tlačidlo.
- stlačiť tlačidlo predvoľby „VOLUME“ („OBJEM“) alebo „ICED“ („STUDENÉ“) (voliteľné vybavenie), aby ste zobrazili stavy dolného počítadla, napr. počet veľkých porcií.

## I 6 PROGRAMOVANIE PRÍSTROJA

### Čiastkový súčet „VOLUME“ („OBJEM“) a „ICED“ („STUDENÉ“) na tlačidlo nápojov

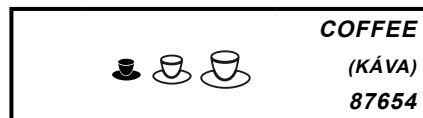
1. Stlačte jedno tlačidlo nápojov v menu «COUNTERS» («POČÍTADLO»), napr. „Káva“.

Na displeji sa objaví počet vydaných nápojov pre zvolené tlačidlo nápojov, napr. ‚coffee‘ („Káva“):



2. Stlačte tlačidlo predvoľby „VOLUME“ („OBJEM“)

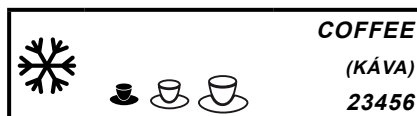
Na displeji sa objaví symbol šálok a stav počítadla pre „menšie“ porcie nápoja, napr. „menšia káva“:



- Upozornenie:**  
Keď budete naďalej stláčať tlačidlo predvoľby „VOLUME“ („OBJEM“), displej zobrazí striedavo stavy počítadla pre stredné, veľké, celkové a malé nápoje.

3. Stlačte tlačidlo predvoľby „ICED“ („STUDENÉ“) (iba keď je inštalované voliteľné vybavenie „studené nápoje“).

Na displeji sa zobrazí symbol „ICED“ („STUDENÉ“) a stav počítadla pre „studené, menšie“ porcie nápoja, napr. „chladená, menšia káva“:



- Upozornenie:**  
Keď budete naďalej stláčať tlačidlo predvoľby „ICED“ („STUDENÉ“), displej zobrazí striedavo stavy počítadla pre horúce, celkové a studené nápoje, kombinovane so zodpovedajúcou predvoľbou objemu.

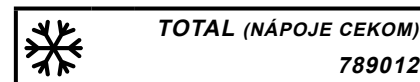
Alebo máte možnosť:

- stlačiť tlačidlo STOP, aby ste sa dostali späť do vyššej úrovne menu «POČÍTADLO».
- stlačiť iné tlačidlo nápoja, aby sa zobrazil stav počítadla pre zodpovedajúce tlačidlo.

### Súčet horúcich a studených nápojov (iba keď je inštalované voliteľné vybavenie „studené nápoje“)

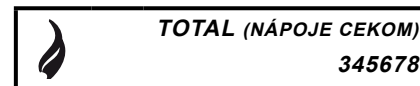
1. Stlačte tlačidlo predvoľby „ICED“ („STUDENÉ“) v menu «COUNTERS» («POČÍTADLO»).

Na displeji sa objaví symbol „ICED“ („STUDENÉ“) a stav počítadla pre súčet všetkých studených nápojov:

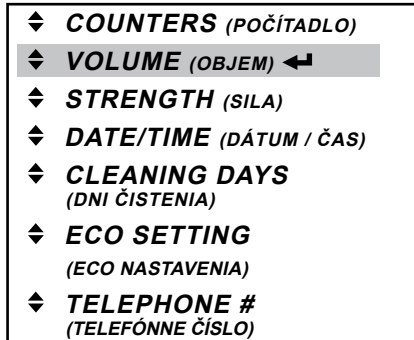


2. Stlačte ešte raz tlačidlo predvoľby „ICED“ („STUDENÉ“).

Na displeji sa objaví symbol „HOT“ („HORÚCE“) a stav počítadla pre súčet všetkých horúcich nápojov:



3. Stlačte ešte raz tlačidlo predvoľby „ICED“ („STUDENÉ“), aby ste vrátili celkový stav počítadla pre všetky nápoje.



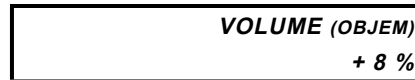
Obr. 39

## Zmena veľkostí porcií

V menu «VOLUME» («OBJEM») môžete súčasne zvýšiť alebo znížiť veľkosti porcií všetkých disponibilných nápojov až do 10 %.

1. Stlačte tlačidlo ◀, aby ste vyvolali menu «VOLUME» («OBJEM») (obr. 39).

Na displeji sa objaví nasledujúce hlásenie:



2. Pomocou tlačidiel so šípkou zvýšte ▲ alebo znížte ▼ veľkosť porcie.
3. Želanú hodnotu potvrdte s tlačidlom ◀.

Nová veľkosť porcie sa ihneď prevezme.



### Upozornenie:

Keď chcete znova zmeniť veľkosti porcií nápojov, stlačte tlačidlo ◀ a potom zvýšte ▲ alebo znížte ▼.

## I 6 PROGRAMOVANIE PRÍSTROJA



Obr. 40

### Zmeny sily nápoja

V menu «STRENGTH» («SILA») môžete súčasne zvýšiť alebo znížiť silu nápoja pre všetky disponibilné nápoje až do 10 %.

1. Stlačte tlačidlo ◀, aby ste vyvolali menu «SILA» (obr. 40).

Na displeji sa objaví nasledujúce hlásenie:



2. Pomocou tlačidiel so šípkou zvýšte ▲ alebo znížte ▼ silu nápoja.
3. Želanú hodnotu potvrdte s tlačidlom ◀.

Nová sila nápoja sa ihneď prevezme.



#### Upozornenie:

Keď chcete znova zmeniť silu nápoja, stlačte tlačidlo ◀ a potom zvýšte ▲ alebo znížte ▼.



Obr. 41

### Nastavenie dátumu a času

V menu «DATE / TIME» («DÁTUM/ ČAS») môžete nastaviť dátum s mesiacom/dňom/rokom a časom. (Časové nastavenie sa musí prispôsobiť napríklad na začiatku a konci prestavenia letného času).



#### Upozornenie:

Keď bol prístroj dlhší čas odstavený, musíte dátum a čas nanovo nastaviť, aby sa aktivoval prístroj a naprogramované intervaly čistenia.

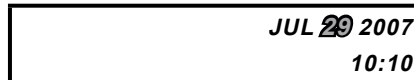
1. Stlačte tlačidlo ←, aby ste vyvolali menu «DATE / TIME» («DÁTUM/ ČAS») (obr. 41).

Nastavenia pre dátum a čas sa zobrazia na displeji. Možnosť „MESIAC“ je aktívna a bliká:



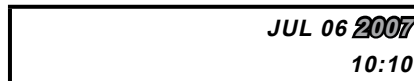
2. Pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou zvolte správny mesiac (JAN - DEC).
3. Potvrďte s tlačidlom ←.

Možnosť „MESIAC“ svieti konštantne a možnosť „DEŇ“ bliká:



4. Pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou zvolte správny deň (1 - 31).
5. Potvrďte s tlačidlom ←.

Možnosť „DEŇ“ svieti konštantne a možnosť „ROK“ bliká:



6. Pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou zvolte správny rok.
7. Potvrďte s tlačidlom ←.

Možnosť „ROK“ svieti konštantne a možnosť „HODINY“ bliká:



8. Pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou zvolte správny čas - hodinu.
9. Potvrďte s tlačidlom ←.

Možnosť „HODINY“ svieti konštantne a možnosť „MINÚTY“ bliká:



10. Pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou zvolte správny čas - minútu.
11. Potvrďte s tlačidlom ←.

Po krátkom čase sa na displeji zobrazia konštantne nové nastavenia pre dátum a čas:



## I 6 PROGRAMOVANIE PRÍSTROJA



Obr. 42

### Nastavenie čistiacich dní

Odporúča sa čistiť prístroj minimálne 1 x za týždeň. V menu «CLEANING DAYS» («DNI ČISTENIA») môžete nastaviť, v ktoré dni v týždni chcete prístroj vyčistiť resp. vypláchnuť.

V menu «DNI ČISTENIA» je možné pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou zvoliť celkovo 2 podmenu:

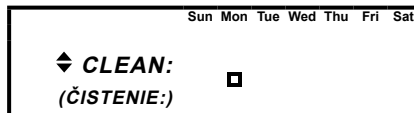
- «CLEAN» (ČISTENIE)
- «FLUSH» (VYPLACHOVANIE)
- Stlačte tlačidlo ←, aby ste vyvolali menu «DNI ČISTENIA». (obr. 42)

### Nastavenie dňa(dní) pre „CLEAN“ („ČISTENIE“)

1. Pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou zvolte podmenu «CLEAN» («ČISTENIE»).

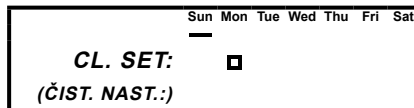
Na displeji sa objaví stavový symbol □ pod momentálne aktívnym dňom v týždni pre čistenie.

Predbežné nastavenie Pondelok je aktívne v prípade, že ste nezvolili iný deň v týždni pre čistenie.



2. Stlačte tlačidlo ←, aby ste vyvolali podmenu «CLEAN» («ČISTENIE»).

Zobrazí sa symbol kurzoru —, nachádza sa pod „SUN“ (nedeľa):



3. Pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou zvolte symbol kurzora — a navigujte so symbolom kurzora ku dňu v týždni, v ktorý sa má uskutočniť „Čistenie“.

4. Stlačte tlačidlo ←, aby ste potvrdili zvolený deň pre „Čistenie“.

Symbol čistenia □ sa teraz zobrazí pod zvoleným dňom.

**Upozornenie:**  
Môžete nastaviť zaradom viaceré dni čistenia.

5. Na želanie zvolte iný deň v týždni a zopakujte kroky 3. a 4.


**Upozornenie:**  
Nastavenie dní v týždni pre čistenie je voliteľné. Zvolený deň čistenia môžete znova deaktivovať tak, že budete so symbolom kurzora — navigovať k zodpovedajúcemu dňu v týždni a znova stlačíte tlačidlo ←.

**Upozornenie:**  
Môžete všetky dni v týždni pre čistenie deaktivovať, keď váš prístroj prevádzkujete s baleniami výrobkov pre kávu alebo čaj. Uskutočnenie procesu čistenia raz za týždeň je povinné, keď vydávate nápoje s obsahom kakaa.

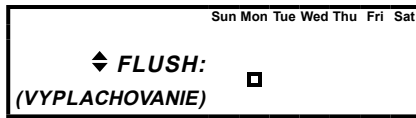
**Upozornenie:**  
Ak je čistenie povinné, bude základné nastavenie „Pondelok“ aktívne, keď opustíte menu bez ďalšieho nastavenia.

### Nastavenie dňa(dní) pre „FLUSH“ („VYPLACHOVANIE“)

1. Pomocou tlačidiel ▼▲so šípkou zvolíte podmenu «FLUSH» («VYPLACHOVANIE»).

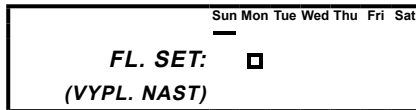
Na displeji sa objaví stavový symbol  pod momentálne aktívnym dňom v týždni pre proces vyplachovania.

Predbežné nastavenie Pondelok je aktívne v prípade, že ste nezvolili iný deň v týždni pre proces vyplachovania.



2. Stlačte tlačidlo ◀, aby ste vyvolali podmenu «FLUSH» («VYPLACHOVANIE»).


Zobrazí sa symbol kurzora —, nachádza sa pod „Ne“ (nedeľa):




3. Pomocou tlačidiel ▼▲so šípkou zvolíte symbol kurzora — a navigujte so symbolom kurzora ku dňu v týždni, v ktorý sa má uskutočniť „Vyplachovanie“.

4. Stlačte tlačidlo ◀, aby ste potvrdili zvolený deň pre „Vyplachovanie“.

Stavový symbol  sa teraz zobrazí pod zvoleným dňom.

**Upozornenie:**  
 Môžete nastaviť zaradom viaceré dni pre „Vyplachovanie“.

5. Na želanie zvolíte iný deň v týždni a zopakujte kroky 3. a 4.

**Upozornenie:**  
 Nastavenie dní v týždni pre proces vyplachovania je voliteľné. Zvolený deň pre „Vyplachovanie“ môžete znova deaktivovať tak, že budete so symbolom kurzora — navigovať k zodpovedajúcemu dňu v týždni a znova stlačíte tlačidlo ◀.

## I 6 PROGRAMOVANIE PRÍSTROJA



Obr. 43

### ECO nastavenia

V menu «ECO NASTAVENIA» môžete optimalizovať spotrebu energie vášho prístroja. Teplotu kotla môžete znížiť. Tieto nastavenia budú aktívne iba vtedy, keď sa prístroj nepoužíva (napr. cez noc). V menu «ECO NASTAVENIA» môžete pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou zvoliť štyri podmenu:

- «ECO ENABLE/DISABLE» («ECO ZAP/VYP»)
- «ECO START» («ECO ŠTART»)
- «ECO END» («ECO KONIEC»)
- «ECO TEMPERATURE» («ECO TEPLOTA»)

- Stlačte tlačidlo ◀, aby ste vyvolali menu «ECO NASTAVENIA» (obr. 43).

#### Zapnutie alebo vypnutie energeticky úsporného režimu (ECO)

Na displeji sa zobrazí stav „ZAP/VYP“, napr.:



1. Stlačte tlačidlo ◀, aby ste vyvolali podmenu «ECO ZAP/VYP».

Stav „ZAP/VYP“ bliká v zobrazení:



2. Pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou zvolte možnosť «ENABLED» (ZAP) alebo «DISABLED» (VYP).
3. Stlačte tlačidlo ◀, aby ste zvolili želaný stav.



4. Stlačte tlačidlo STOP, aby ste sa vrátili späť k hlavnému menu.

#### Nastavenie času ECO ŠTART (Stav: «ECO ENABLED» (ECO ZAP))

1. Pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou zvolte podmenu «ECO ŠTART». Čas „ECO ŠTART“ sa zobrazí na displeji

2. Stlačte tlačidlo ◀, aby ste vyvolali podmenu «ECO ŠTART». Možnosť „Hodina“ bliká a je aktívna:



3. Pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou nastavte želaný čas (hodiny).  
4. Na potvrdenie stlačte tlačidlo ◀. Možnosť „Minúty“ bliká a je aktívna:



5. Pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou nastavte želaný čas (minúty).  
6. Na potvrdenie stlačte tlačidlo ◀.

Zobrazí sa konštantne nový čas.

- Stlačte znova tlačidlo ◀, keď chcete zopakovať nastavenie.

### Nastavenie času ECO KONIEC (Stav: «ECO ENABLED» (ECO ZAP))

1. Pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou zvolte podmenu «ECO END» («ECO KONIEC»).

Čas „ECO KONIEC“ sa zobrazí na displeji.

2. Stlačte tlačidlo ◀, aby ste vyvolali podmenu «ECO END» («ECO KONIEC»).

Možnosť „Hodina“ bliká a je aktívna:

**ECO END**  
**05:55**

3. Pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou nastavte želaný čas (hodiny).
4. Na potvrdenie stlačte tlačidlo ◀.

Možnosť „Minúty“ bliká a je aktívna:

**ECO END**  
**06:55**

5. Pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou nastavte želaný čas (minúty).
6. Na potvrdenie stlačte tlačidlo ◀.

Zobrazí sa konštantne nový čas.

- Stlačte znova tlačidlo ◀, keď chcete zopakovať nastavenie.

### Nastavenie ECO teploty (Stav: «ECO ENABLED» (ECO ZAP))

1. Pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou zvolte podmenu «ECO TEMP» («ECO TEPL»).

ECO TEMPERATURE (ECO TEPLOTA) sa zobrazí na displeji.

**ECO TEMPERATURE**  
**(ECO TEPLOTA)**  
**63 °C / 145 °F**

2. Stlačte tlačidlo ◀, aby ste vyvolali podmenu «ECO TEMP» («ECO TEPL»).

Na displeji sa zobrazí nastavenie teploty a bliká:


**ECO TEMPERATURE**  
**(ECO TEPLOTA)**  
**63 °C / 145 °F**

3. Pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou zvolte želanú teplotu.
4. Potvrďte s tlačidlom ◀.

Na displeji sa konštantne zobrazí nová teplota:

**ECO TEMPERATURE**  
**(ECO TEPLOTA)**  
**75 °C / 167 °F**

- Stlačte znova tlačidlo ◀, keď chcete zopakovať nastavenie.

 **Upozornenie:**  
Keď je režim úspory energie aktívny, zobrazí sa displej «ECO».

**ECO**

## I 6 PROGRAMOVANIE PRÍSTROJA



Obr. 44

### Nastavenie telefónnych čísel

V menu «TELEFÓNNE ČÍSLA» môžete zadať telefónne čísla prevádzkovateľa a servisu.

Okrem toho môžete zvoliť, či sa majú čísla zobrazovať na displeji. Ak ste to zvolili, zobrazia sa telefónne čísla, pokiaľ napr.

- je potrebné čistenie
- balenie s výrobkom je prázdne
- vyskytli sa ďalšie chyby.

V menu «TELEFÓNNE ČÍSLA» môžete pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou zvoliť štyri podmenu:

- «SHOW OPERATOR NUMBER» («ZOBRAZENIE TELEFÓNU PREVÁDZKOVATEĽA»)
- «SHOW SERVICE NUMBER» («ZOBRAZENIE TELEFÓNU SERVISU»)
- «OPERATOR NUMBER» («TELEFÓN PREVÁDZKOVATEĽA»)
- «SERVICE NUMBER» («TELEFÓN SERVISU»)
- Stlačte tlačidlo ←, aby ste vyvolali menu «TELEPHONE #» («TELEFÓNNE ČÍSLO») (obr. 44).

Na displeji sa zobrazí stav «OPERATOR NUMBER» (TELEFÓNNE ČÍSLO PREVÁDZKOVATEĽA):

**OPERATOR NR**  
(TELEFÓN PREVÁDZKOVATEĽA):  
**030123457**

### Aktivovanie a deaktivovanie telefónneho čísla prevádzkovateľa

1. Pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou zvoľte podmenu «SHOW OPERATOR NR» (ZOBRAZENIE TELEFÓNU PREVÁDZKOVATEĽA).
2. Stlačte tlačidlo ←, aby ste vyvolali podmenu.  
Na displeji sa zobrazia nastavenia pre „Y“ (Yes - Áno) alebo „N“ (No - Nie). „Y“ alebo „N“ sú aktívne a blikajú:

**SHOW OPERATOR NR: N**  
(TELEFÓN PREVÁDZKOVATEĽA ZOBR)

3. Pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou zvoľte „Y“, aby ste umožnili zobrazenie telefónneho čísla alebo „N“, aby ste deaktivovali zobrazenie čísla.
4. Potvrďte s tlačidlom ←.

Na displeji sa teraz konštantne zobrazí nové nastavenie, napr.:

**SHOW OPERATOR NR: Y**  
(TELEFÓN PREVÁDZKOVATEĽA ZOBR)

- Stlačte ešte raz tlačidlo ←, keď chcete zopakovať nastavenie.

### Aktivovanie a deaktivovanie telefónneho čísla servisu

1. Pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou zvolíte podmenu «SHOW SERVICE NUMBER» («ZOBRAZENIE TELEFÓNU SERVISU»).
2. Stlačte tlačidlo ◀, aby ste vyvolali podmenu.

Na displeji sa zobrazia nastavenia pre „Y“ (Yes - Áno) alebo „N“ (No - Nie). „Y“ alebo „N“ sú aktívne a blikajú:

**SHOW SERVICE NR**  
(TELEFÓN SERVISU ZOBR.) : **N**

3. Pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou zvolíte „Y“, aby ste umožnili zobrazenie telefónneho čísla alebo „N“, aby ste deaktivovali zobrazenie čísla.
4. Potvrďte s tlačidlom ◀.

Na displeji sa teraz konštantne zobrazí nové nastavenie, napr.:

**SHOW SERVICE NR**  
(TELEFÓN SERVISU ZOBR.) : **Y**

- Stlačte ešte raz tlačidlo ◀, keď chcete zopakovať nastavenie.

### Zadanie čísla prevádzkovateľa

1. Pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou zvolíte podmenu «OPERATOR NR» («TELEFÓN PREVÁDZKOVATEĽA»).
2. Stlačte tlačidlo ◀, aby ste vyvolali podmenu.

Na displeji sa zobrazí telefónne číslo prevádzkovateľa. Prvé miesto je aktívne a bliká:

O: **0301234567**



#### Upozornenie:

O = operator (prevádzkovateľ),  
S = service (Servis)

3. Pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou zadajte prvé číslo.
4. Potvrďte s tlačidlom ◀.

Prvé číslo sa zobrazí konštantne, druhé miesto je aktívne a bliká:

O: **5301234567**

5. Opakujte kroky 3. a 4., kým nezadáte posledné miesto telefónneho čísla.
  6. Potvrďte telefónne číslo s tlačidlom ◀.
- Stlačte ešte raz tlačidlo ◀, keď chcete zopakovať nastavenie.

### Zadanie čísla servisu

1. Pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou zvolíte podmenu «SERVICE NR» («TELEFÓN SERVISU»).
2. Stlačte tlačidlo ◀, aby ste vyvolali podmenu.

Na displeji sa zobrazí telefónne číslo servisu. Prvé miesto je aktívne a bliká:

S: **318051234567**



#### Upozornenie:

O = operator (prevádzkovateľ),  
S = service (Servis)








3. Pomocou tlačidiel ▼▲ so šípkou zadajte prvé číslo.
4. Potvrďte s tlačidlom ◀.





Prvé číslo sa zobrazí konštantne, druhé miesto je aktívne a bliká:

S: **018051234567**



5. Opakujte kroky 3. a 4., kým nezadáte posledné miesto telefónneho čísla.
  6. Potvrďte telefónne číslo s tlačidlom ◀.
- Stlačte ešte raz tlačidlo ◀, keď chcete zopakovať nastavenie.

## 7 HLÁSENIA NA DISPLEJI A ODSTRAŇOVANIE CHÝB

Hlásenia na displeji	Dôvod	Odstránenie
 0123456789 	Balenie s výrobkom: <ul style="list-style-type: none"> <li>• prázdne</li> <li>• nie je korektne vložené</li> <li>• nie je k dispozícii</li> </ul>	Zavolajte prevádzkovateľa, keď sa objaví jeho telefónne číslo na displeji. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Vymeňte prázdne balenie s výrobkom, pozri str. 18.</li> <li>• Skontrolujte, či je balenie s výrobkom korektne vložené, pozri str. 18.</li> <li>• Vložte balenie s výrobkom.</li> </ul>
	Výdaj nápojov je zablokovaný, pretože prístroj nebol vyčistený včas.	Vykonajte ihneď čistiaci program, pozri str. 22
  <b>PLEASE WAIT BOILER IS HEATING UP</b> <b>(PROSIM POČKAŤ KOTOL SA ZOHRIEVA)</b>	Voda v kotle ešte nedosiahla plánovanú teplotu v kotle.	Výdaj nápojov prístroja je zablokovaný dovtedy, kým teplota vody nedosiahne korektnú hodnotu.
 	Výdaj nápojov je zablokovaný, pretože bol stlačený spínač prístroja ZÁMOK/Clear Error.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stlačte ešte raz spínač ZÁMOK/Clear Error, aby ste odblokovali prístroj, pozri str. 21</li> <li>• Vložte USB kľúč do USB prípojky prístroja, aby ste dočasne umožnili výdaj nápojov, pozri str. 21</li> </ul>

Hlásenia na displeji	Dôvod	Odstránenie
 0123456789 	Prístroj sa musí vyčistiť	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zavolajte prevádzkovateľa, keď sa objaví jeho telefónne číslo na displeji.</li> <li>• Vykonajte v rovnaký deň čistiaci program, pozri str. 22</li> </ul>
 <p><b>ECO</b></p>	Výdaj nápojov je zablokovaný, pretože je aktívny režim úspory energie prístroja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stlačte tlačidlo nápoja. Kotol sa zohreje a nápoj sa vydá hneď, ako dosiahne voda korektnú teplotu. Režim úspory energie bude znova aktívny 10 minút po tom, čo bola zohriata voda alebo čo bol vydaný posledný nápoj.</li> <li>• Keď ste zadali čas pre koniec režimu úspory energie, tento sa ukončí automaticky, pozri str. 39.</li> </ul>
	Vodný filter prístroja sa musí vymeniť	Vymeňte vodný filter.

## I 7 HLÁSENIA NA DISPLEJI A ODSTRAŇOVANIE CHÝB

Hlásenia na displeji	Dôvod	Odstránenie
 0123456789 <b>Err 19</b>	Chyba systému vody:	Skontrolujte, či je vodovodné potrubie k prístroju blokové, otvorte úplne kohútik vody. Stlačte spínač ZÁMOK/Clear Error. Ak sa naďalej vyskytuje chyba, skontaktujte sa s vašou servisnou organizáciou.
 0123456789 <b>Err 30</b>	Chyba chladenia:	Skontrolujte vetranie a teplotu okolitého prostredia na vašom prístroji. Ak je to potrebné, vyčistite mriežku kondenzátora. Stlačte spínač ZÁMOK/Clear Error. Ak sa naďalej vyskytuje chyba, skontaktujte sa s vašou servisnou organizáciou.
Voda uniká z výstupu horúcej vody alebo výtok výrobku	Vápenné čiastočky blokujú zodpovedajúci výtokový ventil, nezatvára úplne.	Vykonajte čistiaci postup „Vyplachovanie“. Ak naďalej existuje problém, skontaktujte sa s vašou servisnou organizáciou.
Prístroj nereaguje na stlačenie tlačidla.	Softvér prístroja sa zastavil.	Resetujte prístroj. Vytiahnite sieťovú zástrčku a po 5 sekundách ju znova zastrčte. Ak naďalej existuje problém, skontaktujte sa s vašou servisnou organizáciou.

## 8 TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

<b>Technické špecifikácie</b>	<b>Cafitesse 120</b>
Verzie prístroja	Štandardná verzia horúce nápoje - výdaj do šálok a kanvíc Café Cool verzia horúce a studené nápoje - výdaj do šálok a kanvíc
Rozmery	
	Výška 850 mm / 33,5 palcov
	Šírka 260 mm / 10,2 palcov
	Hĺbka 522 mm / 20,6 palcov
Hmotnosť	
	prázdny 34,0 kg / 75,0 libier
	naplnený 45,0 kg / 99,2 libier
Maximálna výška pre šálky	Šálky: 117 mm (4,6 palca) na nosič šálky Kanvice: 210 mm (8,3 palcov) s nosičom šálky vytočeným nahor Kanvice: 260 mm (10,2 palcov) bez odkvapkávacej misky Pumpovacie termosky: 33 cm (13,4 palcov) za použitia voliteľného vybavenia „Noha kanvice“
Kapacita výrobku	1 jednorazový Bag-in-Box (BIB) balenie s výrobkom s kapacitou: 2 litre/0,53 US galónov alebo 1,25 lítra/0,33 US galónov (Použite voliteľné vybavenie magnetický adaptér
Kapacita nápojov	100 šálok á 100 cc (3,3 fl. oz. USA) za hodinu a kW kapacity ohrevu
Štandardné napájanie vodou	1/2" alebo 3/8" napájacie vedenie so spojovacím kusom 3/4" BSP Vedenie pitnej vody s ventilom STOP Maximálna vstupná teplota vody 60 °C/140 °F

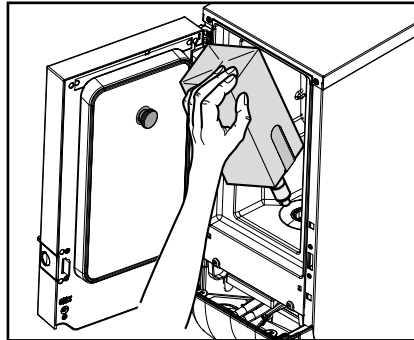
## I 8 TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

<b>Technické špecifikácie</b>	<b>Cafitesse 120</b>
Dynamický tlak vody	Min. 0,8 bar pri 10 l/min - 11 psi pri 2,6 US galónoch/min
Statický tlak vody	Max. 10 bar - 140 psi
Kapacita kotla	9 Liter / 2,4 US galónov
Vedenie horúcej vody:	Iba za použitia medených rúrok
Pripojenie s jednotkou chladenia vody:	Dynamický tlak: min. 0,8 bar pri 1,2 l/min - 11 psi pri 0,7 US galónoch/min
Chladiaci prostriedok	0,035 kg R134a
Elektrické údaje	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cez sieťový kábel a zástrčku 1,80 m (70,9 in)</li><li>• Priame sieťové spojenie</li></ul> <p>Pre pripojené nabitia dodržiavajte výkonový štítok. 1-fázová prevádzka Európa: max. 3.5 kW pri AC 230 V - 240 V 3-fázová prevádzka Európa: max. 9,6 kW pri 3N AC 400 V</p>
Údaje pre životné prostredie	
Emisie hluku	Hladina akustického tlaku prístroja ohodnotená ako A činí menej ako 70 dB.
Teplota okolitého prostredia pre inštaláciu a prevádzku	Medzi 5 °C / 41 °F a 32 °C / 90 °F.
Zhoda	Značka CE, VDE (2006/42/ES smernica o strojoch, 2004/108/ES smernica o elektromagnetickej znášanlivosti, 2002/72/ES bezpečnosť potravín)

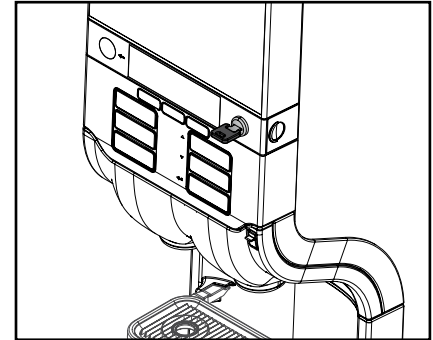
Výrobca si vyhradzuje právo zmeniť technické údaje bez predchádzajúceho upozornenia.

## 9 VOLITEĽNÉ VYBAVENIA

Charakteristiky a voliteľné vybavenia, ktoré sa popisujú v nasledujúcej časti, podľa možnosti nie je možné dostať vo všetkých krajinách. Prosím, informujte sa u vášho predajcu systému Cafitesse.



Obr. 45



Obr. 46

### Softvér pre voliteľné vybavenia

Na vyžiadanie môže váš servisný technik aktivovať/deaktivovať špecifické funkcie na vašom prístroji. Napríklad:

- Alternatívne nastavenia pre recepty, voľbu, silu nápoja alebo veľkosť porcie.
- Aktivovanie/deaktivovanie tlačidiel predvoľby pre silu nápoja (jemná, normálna, silná) alebo veľkosť porcie (malá, stredná, veľká).
- Porciované a kontinuálne vydávanie nápoja.
- Nastavenia úspory energie špecifické pre zákazníka.
- Špecifické nastavenia čistenia podľa vašich požiadaviek.

2011 - 01

### Hardvérové príslušenstvo

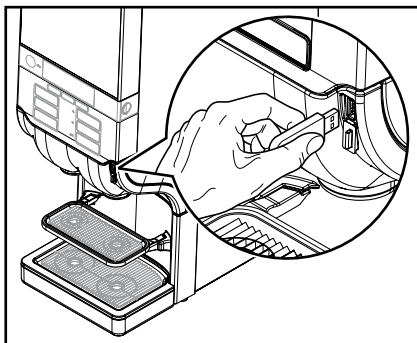
#### Adaptér pre malé balenia s výrobkom

Keď chcete prevádzkovať váš prístroj s 1,25 litrami/0,33 galónmi balení s výrobkom, môže vám váš predajca systému Cafitesse dať k dispozícii špeciálny magnetický adaptér, pomocou ktorého zabezpečíte balenia s výrobkom v ich polohe (obr. 45).

#### Zámok dveríok

Na vyžiadanie vám môže váš servisný technik nainštalovať do dveríok prístroja mechanický zámok dveríok. Tým sa zabráni neautorizovanému prístupu k prístroju (obr. 46).

## I 9 OPTIONS



Obr. 47

### USB kľúč na uvoľnenie

Keď sa prístroj nachádza v zablokovanom režime, je možný pomocou USB uvoľňovacieho kľúča dočasný výdaj nápojov, pokiaľ je tento zastrčený v USB prípojke (obr. 47).

### Nasadzovacia noha

Pre používanie väčších kanvíc alebo pumpovacích termosiek vám môže váš servisný technik inštalovať špeciálnu nasadzovaciu nohu, pomocou ktorej sa môže výška vydávania výstupov nápoja zvýšiť až na 33 cm (13,4 palcov).

### Nápoje s obsahom kakaa

Keď chcete ponúkať nápoje s obsahom kakaa, môže servisný technik vybaviť váš prístroj špeciálnou mixovacou jednotkou.

### Platobný systém

Keď chcete váš prístroj uvoľniť na predaj nápojov, môže váš servisný technik váš prístroj vybaviť s rozličnými platobnými systémami. Na vyžiadanie sa môžu naprogramovať špecifické ceny nápojov.

### Chladiaca jednotka pre výdaj vody

Pre dodatočný výdaj studenej vody a chladených nápojov môže servisný technik vybaviť váš prístroj so špeciálnou chladiacou jednotkou.



#### **Pozor:**

Kvalitu vody otestujte na mieste, aby ste zaručili výdaj čistých a bezpečných studených nápojov, podľa lokálnych podmienok.

## 10 INDEX

### B

Balenie s výrobkom, 4, 7-9, 12, 17-19, 40  
Bezpečnosť potravín, 4, 8, 10, 18, 21  
Bezpečnostné pokyny, 4, 5, 8, 10, 18, 26

### Č

Čas, nastavenie, 33  
Čistenie, 10, 12, 21-26, 40

### D

Dátum / čas, 33  
Dátum spotreby, 9, 10, 18, 19  
Dátum trvanlivosti, 8, 10, 18  
Denné čistenie, 26  
Displej, 11, 12  
Dni čistenia, 34, 35

### E

ECO, 12, 28, 36, 37, 41

### F

Filter (vodný filter), 12, 41

### H

HACCP, 8, 10, 18  
Hmotnosť, 43  
Horúca voda, 4

### Ch

Chladiaca priehradka, 11, 12, 19-22  
Chladiaca skriňa, 7, 19  
Chladiaci systém, 19  
Chyba, 11, 41

### I

Inštalácia, 6

### K

Kontinuálny výdaj nápoja, 14  
Kryt výtoku, 22, 23

### M

Manuálne denné čistenie, 24  
Mixovacia konzola, 22, 23  
Mixovacia vložka, 22, 23

### N

Napájací zdroj, 19, 42  
Napájanie vodou, 6, 11, 19, 41  
Nastavenie objemu, 28, 31  
Nastavenie, dátum / čas, 33  
Nastavenie, dni čistenia, 34, 35  
Nastavenie, objem, 28, 31  
Nastavenie, sila nápoja, 28, 32  
Nastavenie, telefónne číslo, 38, 39  
Nosič šálky, 11, 13, 15, 16, 26

### O

Obsluha, 4, 5, 7, 8  
Odkvapkovácia mreža, odkvapkovácia šálka, 11, 26  
Odvápenie, 12, 41

### P

Porciovaný výdaj nápojov, 14  
Predná strana prístroja, 6, 12  
Predvoľba OBJEMU, 12, 15, 29, 30  
Predvoľba SILY, 12, 15, 29, 30  
Predvoľba STUDENÉ, 12, 15, 17, 29-31  
Predvoľba, 11, 12, 15, 16, 29-31  
Prevádzkový režim, 12, 27-29  
Princíp „First in - First out“, 8  
Procesy čistenia, 21, 25  
Programovanie, 5-7, 17, 27

### R

Režim úspory energie, 12, 36, 37, 41  
Rozmery, 43

### S

Servisný režim, 12  
Sietový kábel, 6, 11,  
Sila nápoja, 16, 28, 32  
Sila nápoja, nastavenie, 36  
Sila nápoja, predvoľba, 15, 16  
Skladovanie, 7, 8  
Spínač ZÁMOK/Clear-Error, 11, 20, 26, 40  
Spotreba energie, 28, 36  
Stavy počítadla, 29, 30

### Š

Školenie, 10

### T

Technické špecifikácie, 43, 44  
Telefónne číslo, 17, 28, 28, 39  
Teplota okolitého prostredia, 44  
Tesniaci krúžok, 22, 23  
Tlačidlo Enter, 27  
Tlačidlo nápoja, 11, 13  
Tlačidlo so šípkami, 27  
Tlačidlo STOP, 11, 27  
Transport, 7, 8

### U

USB kľúč prevádzkovateľa, 27  
USB prípojka, 20, 40

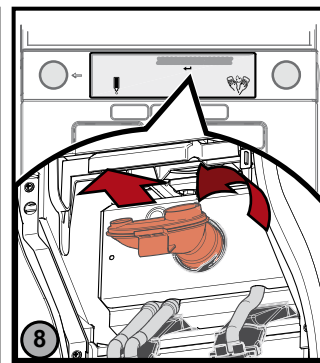
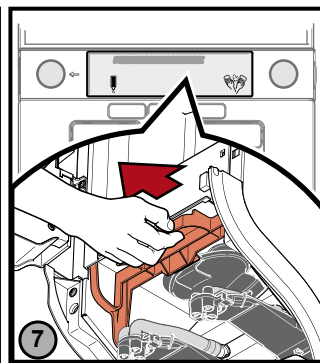
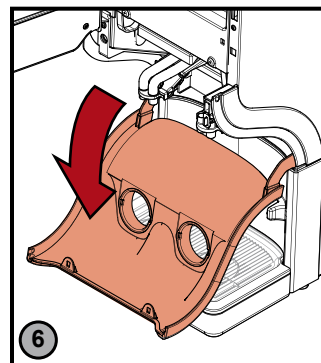
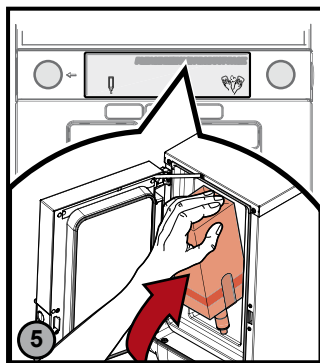
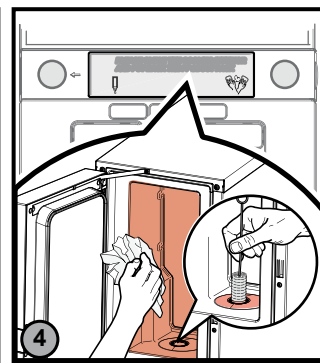
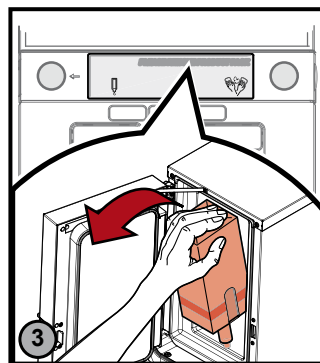
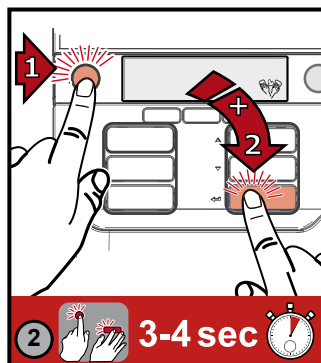
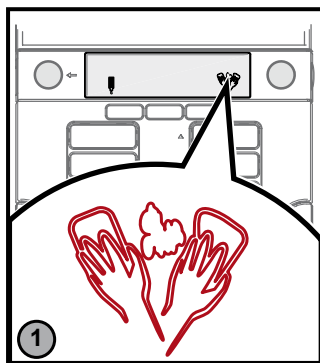
### V

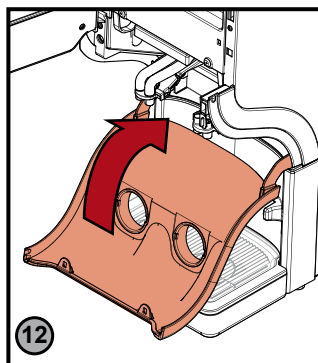
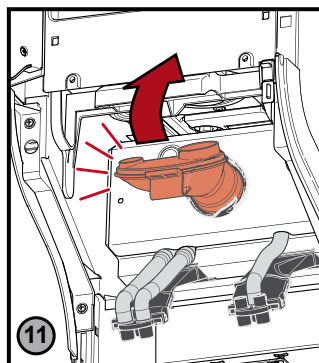
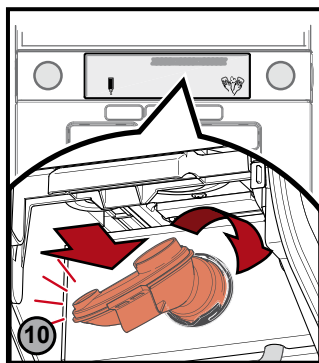
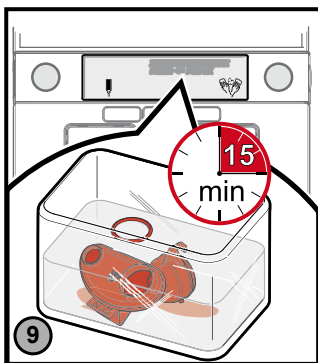
Veľkosť porcie, 15  
Výdaj nápojov, 13-15, 19-21, 40, 41  
Výmenná súprava, 22  
Vyplachovanie, 22, 25, 34, 35, 42  
Vypnutie, 19

### Z

Zadná strana prístroja, 6, 12  
Zapnutie, 19

## ČISTENIE (týždenne)





*voliteľne*

**VYPLACHOVANIE**

